

CUADERNO DE ACTIVIDADES

Fiesta
de la Lengua

20 AL 24 DE ABRIL DE 2026

Homenaje a
Ana Lydia Vega



CUADERNO DE ACTIVIDADES DE LA FIESTA DE LA LENGUA 2026

Publicado por

Departamento de Educación de Puerto Rico
Ave. Tnte. César González, esq. calle Juan Calaf
Urb. Industrial Tres Monjitas
Hato Rey, P. R. 00917

Teléfono 787 759 2000

© enero, 2026 por el Departamento de Educación de Puerto Rico
Reservados todos los derechos

Imagen de portada

Prof. Edwin Figueroa Acevedo
Maestro
Esc. S. U. Manuel González Melo de Rincón
Oficina Regional Educativa de Mayagüez



DEPARTAMENTO DE
EDUCACIÓN
GOBIERNO DE PUERTO RICO

**CUADERNO DE ACTIVIDADES
40.^ª FIESTA DE LA LENGUA 2026**

HOMENAJE A ANA LYDIA VEGA SANTANA

2026



NOTIFICACIÓN DE POLÍTICA PÚBLICA

El Departamento de Educación no discrimina por razón de edad, raza, color, sexo, nacimiento, condición de veterano, ideología política o religiosa, origen o condición social, orientación sexual o identidad de género, discapacidad o impedimento físico o mental; ni por ser víctima de violencia doméstica, agresión sexual o acecho.

NOTA ACLARATORIA

Para propósitos de carácter legal, en relación con la Ley de Derechos Civiles de 1984, el uso de los términos director de escuela, docente, estudiantes y cualquier otro que pueda hacer referencia a ambos géneros, incluye tanto al masculino como al femenino.

VIGENCIA

El **Cuaderno de actividades de la Fiesta de la Lengua** tendrá vigencia durante la celebración de la cuadragésima Fiesta de la Lengua del año escolar 2025-2026. Durante la vigencia de este manual, los maestros podrán utilizar las actividades e integrarlas a sus experiencias didácticas en la sala de clases, mas no limitarse únicamente a estas. Este cuaderno es una guía de recursos con el objetivo de enriquecer los procesos de enseñanza con actividades alineadas a los estándares y expectativas del currículo del Programa de Español.



TABLA DE CONTENIDO

	Página
Mensaje de la Subsecretaria para Asuntos Académicos y Programáticos	1
Mensaje de la Gerente de operaciones	2
Junta directiva	3
Facilitadores docentes del Programa de Español	4
Introducción al Cuaderno de actividades	5
Actividades de kindergarten	6 - 11
Actividades de primero a tercer grado	12 -18
Actividades de cuarto a quinto grado.....	19 - 34
Actividades de sexto a octavo grado	35 – 44
Actividades de noveno a duodécimo grado	45 – 62
Actividades para salones especiales modificados	63 – 71
Colaboradores	72
Agradecimientos	73

MENSAJE DE LA SUBSECRETARÍA DE ASUNTOS ACADÉMICOS Y PROGRAMÁTICOS

DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO

SUBSECRETARÍA PARA ASUNTOS ACADÉMICOS Y PROGRAMÁTICOS

Dra. Beverly Morro Vega | Subsecretaria | morrovb@de.pr.gov

CUADERNO DE ACTIVIDADES PARA LA FIESTA DE LA LENGUA 2026 HOMENAJE A ANA LYDIA VEGA

Es con gran orgullo que presentamos este *Cuaderno de actividades para la Fiesta de la Lengua 2026*, dedicado a rendir homenaje a la destacada escritora puertorriqueña Ana Lydia Vega. Su obra, profundamente arraigada en la realidad cultural, social y lingüística de Puerto Rico y del Caribe, se distingue por el uso magistral del humor, la ironía y la sátira como herramientas para provocar reflexión, diálogo y conciencia crítica en lectores de todas las edades. Celebrar su legado es también celebrar la riqueza de nuestra lengua y la fuerza de nuestra identidad.

Este cuaderno ha sido diseñado como una herramienta pedagógica viva, alineada a los estándares del Programa de Español, que permite a los estudiantes acercarse a la literatura desde experiencias significativas, creativas y pertinentes a su contexto. A través de los textos y las actividades inspiradas en la obra de Ana Lydia Vega, se promueve no solo el desarrollo de las destrezas lingüísticas, sino también el pensamiento crítico, la apreciación cultural y el análisis de nuestra realidad social.

Exhortamos a nuestros maestros a integrar este cuaderno en sus prácticas diarias, adaptando las actividades a las necesidades e intereses de sus estudiantes y utilizándolo como punto de partida para conversaciones profundas sobre lengua, identidad, historia y valores. La literatura de Ana Lydia Vega ofrece múltiples oportunidades para conectar la lectura y la escritura con otras áreas del currículo y con la vida cotidiana del estudiantado.

Confiamos en que este recurso fortalecerá la labor docente y contribuirá a despertar en nuestros estudiantes el amor por la lectura, la criticidad y el respeto por nuestra lengua vernácula y legado literario de Puerto Rico. Que este homenaje se convierta en una invitación permanente a descubrir, disfrutar y enseñar la literatura puertorriqueña en toda su riqueza y diversidad.

Dra. Beverly Morro Vega
Subsecretaria

MENSAJE DE LA GERENTE DE OPERACIONES



DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO

SUBSECRETARÍA PARA ASUNTOS ACADÉMICOS Y PROGRAMÁTICOS | PROGRAMA DE ESPAÑOL

Dra. Jeanette Ramos Ramos | Gerente de operaciones del Programa de Español | ramosrja@de.pr.gov

Estimados maestros:

Es un honor dirigirme a ustedes para felicitarles y convocarlos a la celebración de la **cuadragésima edición de la Fiesta de la Lengua**, que se llevará a cabo durante la semana del **20 al 24 de abril de 2026**. Este año, el evento rinde homenaje a la destacada escritora puertorriqueña **Ana Lydia Vega Santana**, cuya obra ha enriquecido profundamente la literatura puertorriqueña y caribeña, inspirando a generaciones de lectores, docentes y estudiantes.

La literatura de Vega constituye una **herramienta pedagógica valiosa** para nuestros estudiantes. Su dominio del sarcasmo, la sátira y la ironía, así como su capacidad para denunciar desigualdades y visibilizar las tensiones sociales desde una mirada crítica y humorística, ofrecen a nuestros estudiantes oportunidades extraordinarias para: desarrollar pensamiento crítico, comprender la resistencia cultural y lingüística, explorar la identidad puertorriqueña y valorar el poder transformador del lenguaje, especialmente cuando este se emplea para cuestionar, provocar, concienciar o resistir. Por estas razones, su obra no solo embellece el canon literario, sino que **fortalece la educación humanística** formando estudiantes analíticos, sensibles y capaces de nombrar y comprender sus realidades.

Como parte de la celebración, el Programa de Español presenta el *Cuaderno de actividades para la Fiesta de la Lengua 2026*, un recurso complementario que apoya la planificación y la ejecución de experiencias de aprendizaje significativas en la sala de clases. Este material promueve el desarrollo de las destrezas lingüísticas, literarias y comunicativas de los estudiantes, fortaleciendo su crecimiento académico y personal a través de actividades diseñadas para enriquecer su relación con el idioma y la literatura.

Agradezco profundamente a los maestros por su liderazgo pedagógico, su creatividad y su compromiso cotidiano con la excelencia académica. Cuenten con nuestro apoyo para acompañarlos en la planificación, la implementación y la documentación de las experiencias educativas vinculadas a esta conmemoración tan significativa.

Atentamente,

Dra. Jeanette Ramos Ramos
Gerente de operaciones
Programa de Español

JUNTA DIRECTIVA

Lcdo. Eliezer Ramos Parés

Secretario

Dra. Beverly Morro Vega

Subsecretaria para Asuntos
Académicos y Programáticos

Prof.^a María A. Mulero Pastrana

Directora ejecutiva de la docencia de
Servicios Académicos

Dra. Jeanette Ramos Ramos

Gerente de operaciones
Programa de Español

Prof. Edwin Avilés Ocasio

Montaje y edición

FACILITADORES DOCENTES DEL PROGRAMA DE ESPAÑOL



ORE DE ARECIBO

Dra. Ileana Crespo Méndez
Prof.ª María E. Pérez González
Prof. Edwin Avilés Ocasio

ORE DE BAYAMÓN

Prof.ª Noemí Crespo Colón
Prof.ª Zoraida Morales Rosado
Prof. ChristianE. Cruz Colón

ORE DE CAGUAS

Prof.ª Ruth Pagán Núñez
Prof. Miguel A. Rodríguez Vega

ORE DE HUMACAO

Prof. Juan M. Dávila García
Prof.ª Margarita Torres Ruiz
Prof.ª Edna Ortiz Montañez

ORE DE MAYAGÜEZ

Dra. Cielo E. Nieves Pérez
Prof.ª Nayda M. Irizarry Torres
Prof.ª Aracelis Méndez Bonilla
Dr. Freddie J. Natal Medina
Prof. Santos González González

ORE DE PONCE

Prof.ª Juanita Pérez Pérez
Prof.ª Zaida I. Rosa León
Prof.ª Erika Marrero Lespier
Prof. Henry Luciano Rodríguez
Prof. Luis Zayas Moreno

ORE DE SAN JUAN

Dra. Alba R. Falero La Santa
Prof.ª María De los A. Carrión Román
Prof. Carlos F. Alsina Rivera

INTRODUCCIÓN

El presente Cuaderno de actividades, dirigido a estudiantes desde Kíndergarten hasta duodécimo grado, es una herramienta didáctica que ha sido cuidadosamente elaborada por los facilitadores docentes del Programa de Español del Departamento de Educación de Puerto Rico. Todas las actividades contenidas en este manual están alineadas con los Estándares y Expectativas del Programa de Español (2022), garantizando así la relevancia y coherencia pedagógica en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La publicación de este cuaderno adquiere un significado especial al estar vinculado a la celebración cumbre del Programa de Español, **la Fiesta de la Lengua**, una festividad académica que promueve el amor por nuestra lengua vernácula, el español. En esta cuadragésima celebración se rinde homenaje a la destacada escritora puertorriqueña **Ana Lydia Vega Santana**, cuya obra ha enriquecido el panorama literario y cultural puertorriqueño, especialmente en la temática del coloniaje, el patriotismo, el discurso burgués, el humor, el sarcasmo, la sátira, la ironía, entre otros.

El cuaderno no solo es un recurso pedagógico de gran valor para los maestros, quienes encontrarán en él una guía práctica para fortalecer las competencias lingüísticas de sus estudiantes, sino también para los propios estudiantes, que podrán profundizar su comprensión y amor por nuestra lengua y sus manifestaciones literarias.

Esperamos que este se convierta en una herramienta esencial en el salón de clases y que su uso contribuya al éxito académico y al desarrollo integral de nuestros estudiantes.



DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO



Actividades para Kindergarten



Nombre: _____

Grupo: K-_____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: K.AO.6.1

INSTRUCCIONES: Colorea correctamente según la leyenda de colores. Tarea conectada con el cuento Pollito chicken de Ana Lydia Vega.

Colorea el pollito



M

Utiliza la clave
de colores a
continuación:

Alineado al cuento “Pollito chicken”

FIESTA DE LA LENGUA 2026

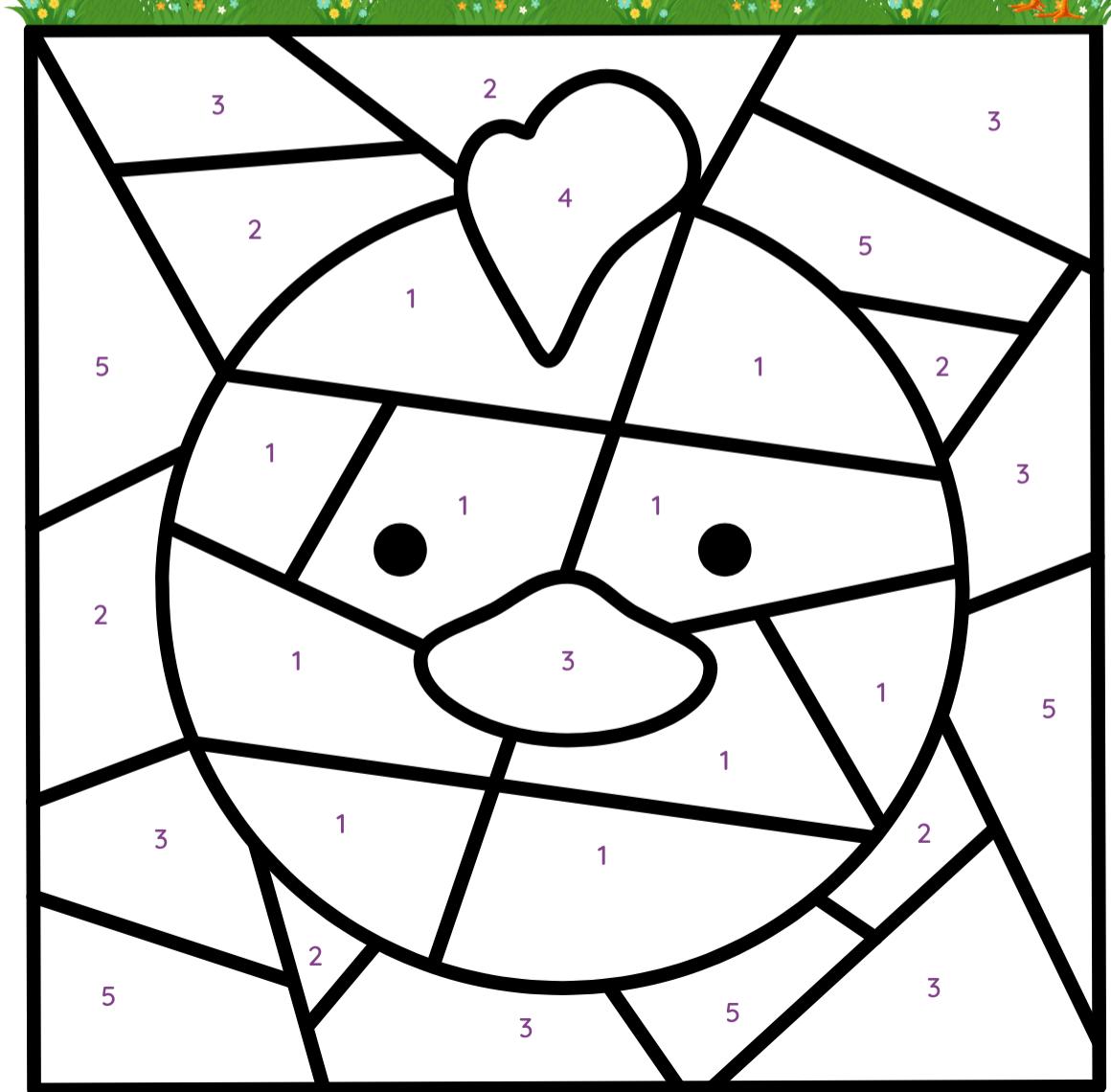
1

2

3

4

5



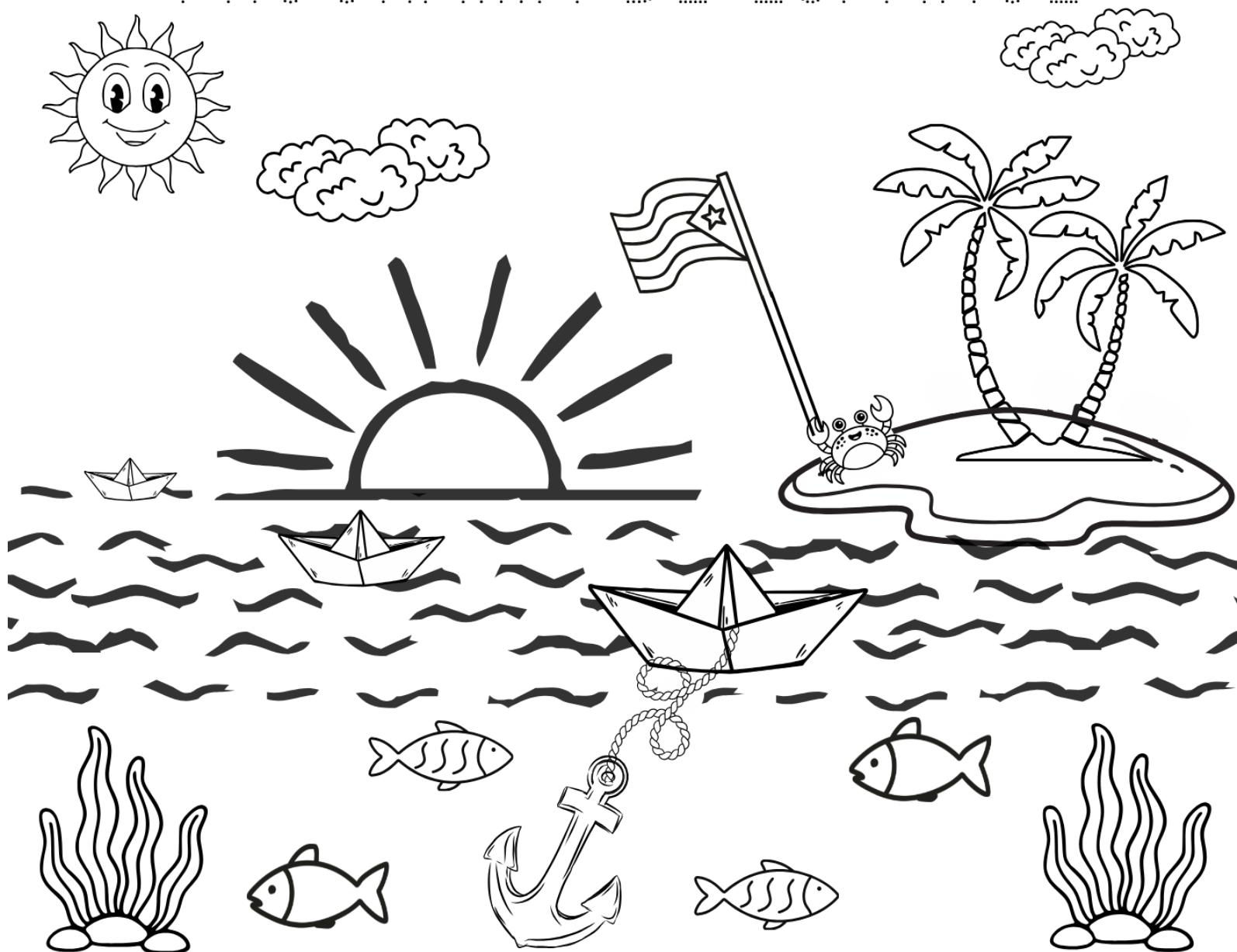
Nombre: _____

Grupo: K-_____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: K.E.4.1b

INSTRUCCIONES: Completa el trazo. Luego, colorea los dibujos.

40.^o FIESTA DE LA LENGUA HOMENAJE A ANA LYDIA VEGA PROGRAMA DE ESPAÑOL

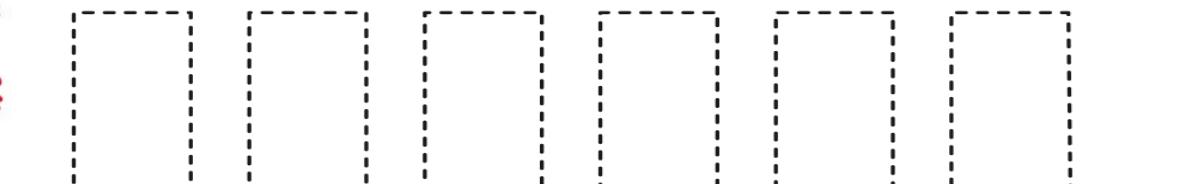
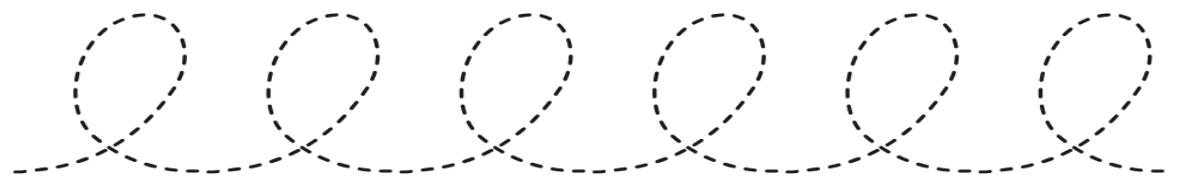


Nombre: _____

Grupo: K-_____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: K.E.4.1a

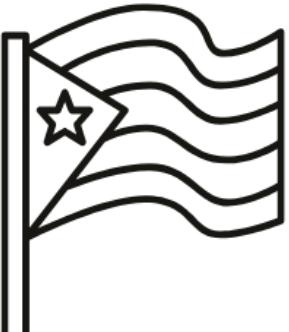
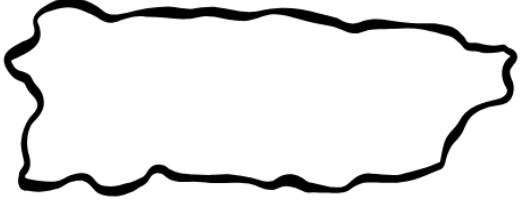
INSTRUCCIONES: Traza la línea que corresponde a cada ilustración representativa de la literatura de Ana Lydia Vega.



Nombre: _____

Grupo: K-_____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: K.L.2.11**INSTRUCCIONES:** Circula el sonido inicial correcto de las imágenes a continuación. Luego, colorea el dibujo.

						
n	c	p		b	p	p
						
a	c	b		p	g	p
						
s	c	b		d	i	m

Nombre: _____

Grupo: K-_____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: K.L.2.1q

INSTRUCCIONES: Escoge un material que te guste, puede ser papel rasgado, algodón, arroz u otro material. Rellena toda la letra A pegando el material escogido, usando tus deditos con mucho cuidado. Hazlo despacio, sigue la forma de la letra y diviértete creando tu obra. Finalmente, traza cada letra que forma el nombre de la autora homenajeada.





DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO

Actividades de 1.^º - 3.^{er} grado



Nombre: _____

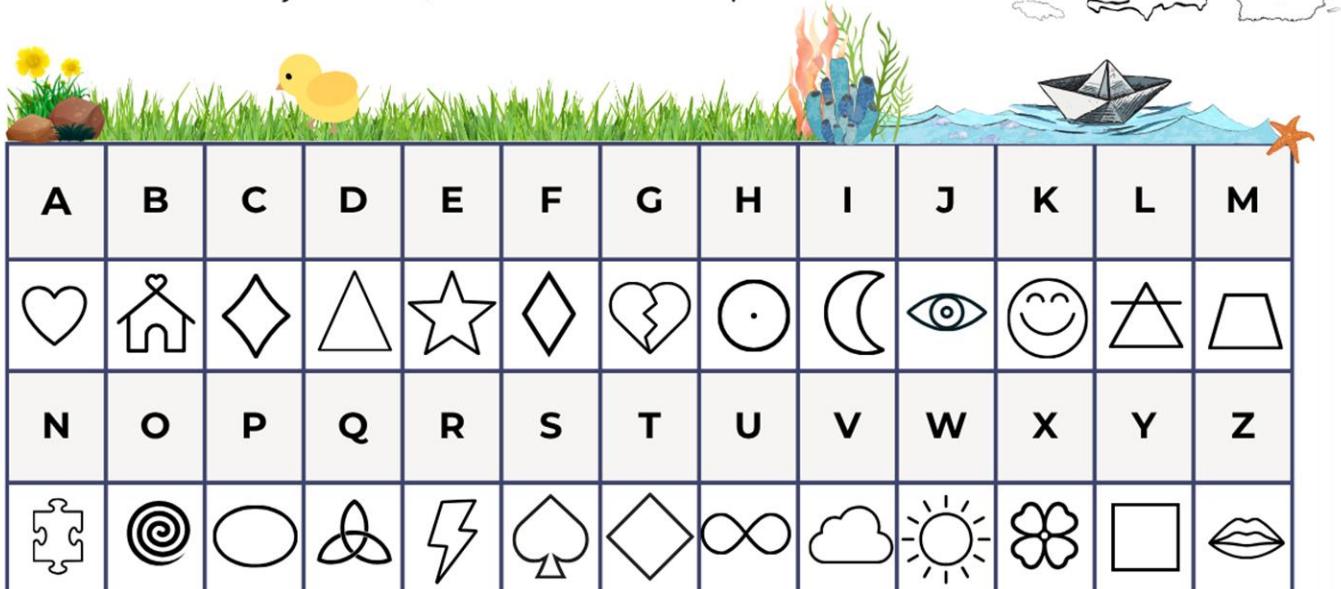
Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 1.E.3.1 | 2.E.1.1 | 3.E.2.1

INSTRUCCIONES: Completa el mensaje secreto guiado por la leyenda.

DESCIFRA EL MENSAJE SECRETO

Descubre el mensaje secreto; cada símbolo corresponde a una letra.



Triangle	Heart		Diamond	Moon	Star	Spade	Diamond	Heart		Triangle	Star	Triangle	Heart

Triangle	Star	Jigsaw puzzle	Broken heart	Infinity symbol	Heart	Circle with dot	Spiral	Jigsaw puzzle	Lightning bolt	Heart	Heart	

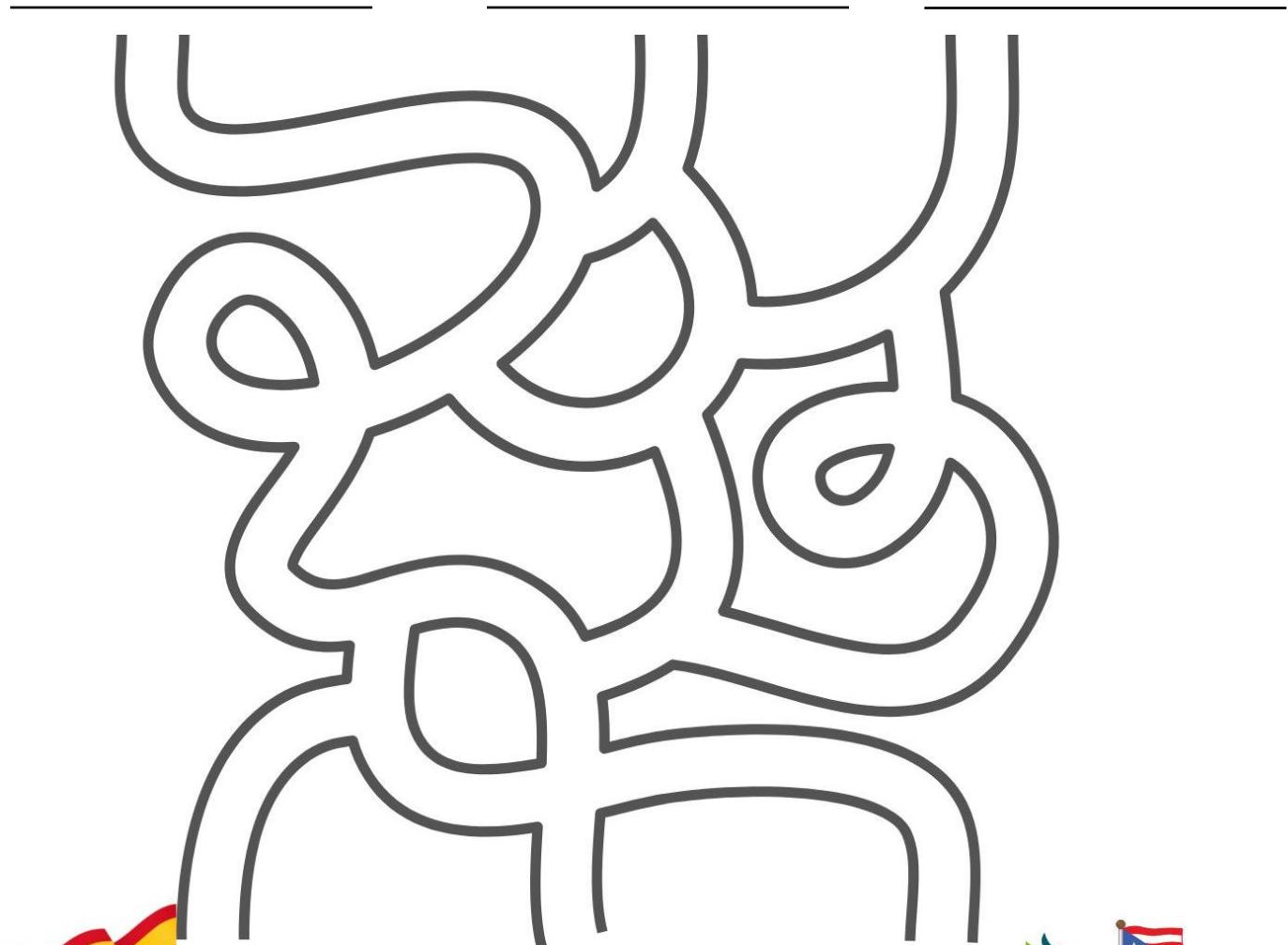
Heart	Jigsaw puzzle	Heart		Triangle	Square	Triangle	Moon	Heart		Cloud	Star	Broken heart	Heart

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTANDAR Y EXPECTATIVA: 1.L.1.1h | 1.L.1.1f | 2.L.1.1h | 2.L.1.1d | 3.L.1.1h | 3.L.1.1f

INSTRUCCIONES: Escribe el nombre de cada país. Traza la línea correcta desde el país hasta su símbolo.



Nombre: _____

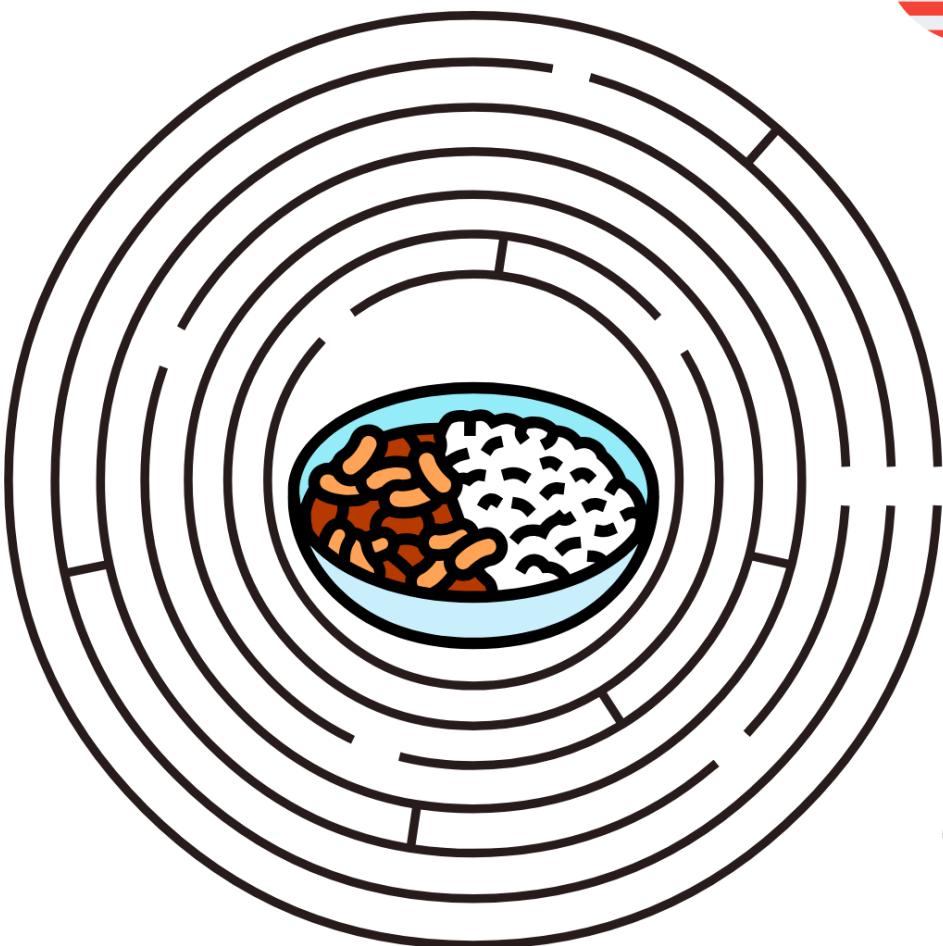
Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 1.E.3.1 | 2.E.1.1 | 3.E.2.1

INSTRUCCIONES: Traza una línea que dirija a doña Jesusa hasta el plato de arroz con habichuelas.

Historia de arroz con habichuelas

*Ayuda a doña Jesusa a llegar a la "Fonda feliz",
donde la espera Arroz con habichuelas.*



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 1.E.11.1 | 2.L.6.1a | 3.E.3.1a

INSTRUCCIONES: Identifica con colores las palabras "escondidas".

MANGLE**AGUA****HOJA****PEZ****MAR****CELITA****LUNA****RAÍZ****LIMPIO**

L	U	N	A	S	M	O	A
A	Z	P	B	A	U	E	J
T	E	A	N	G	O	Y	O
I	P	G	A	H	I	L	H
L	L	S	R	B	O	J	I
E	J	E	A	O	J	A	O
C	L	I	M	P	I	O	A
A	G	U	A	R	A	I	Z



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

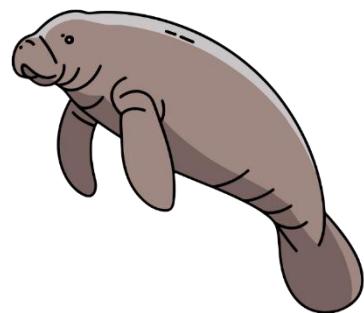
ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 1.E.11.1 | 2.L.6.1a | 3.E.3.1a**INSTRUCCIONES:** Lee la adivinanza. Contesta la pregunta, recorta los cuadrados y en una hoja adicional o en tu libreta, pega la imagen que responde a la pregunta.

Vuelo sobre el mar azul,
mi pico es como un saco.
Pesco peces con destreza...
¿Quién soy?

No soy zapato, pero
mis raíces van al suelo.
Bebo agua saladita
y yo cuido del madero.
¿Quién soy?

Soy grande y tranquilo,
nado lento en el río.
Me llaman vaca marina...
¿Quién soy, te lo digo?

Casita en espiral,
me llevas a pasear.
En la arena me escondo...
¿Quién soy en el mar?



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 1.LLI.4 | 2.LLI.4 | 3.LLI.4

INSTRUCCIONES: Lee con ayuda de tu maestro. Luego, en el cuadro disponible dibuja el mangle que Celita visitó. Incluye los seres vivos y no vivos que puedes encontrar en un mangle.

El mangle es un árbol que vive cerca del mar.

Tiene raíces largas, un tronco fuerte y hojas verdes.

Sus raíces ayudan a los peces y cangrejos a tener un hogar.





DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO

Actividades de 4º - 5º grado



Nombre: _____

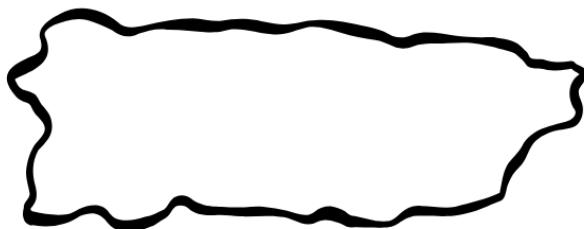
Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 4.E.11 | 5.E.11

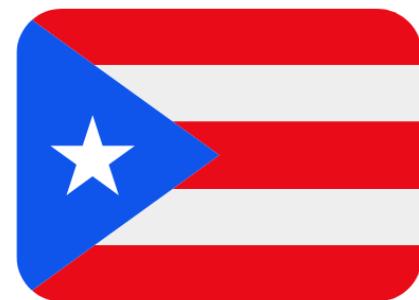
INSTRUCCIONES: Relaciona el país con la bandera y traza los nombres de los países. Luego, escribe una oración gramaticalmente correcta, utilizando los sustantivos.



Haití



Cuba



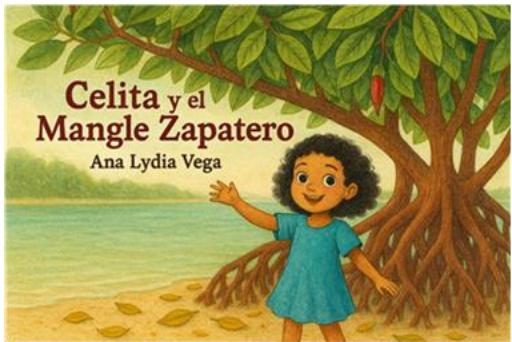
Puerto Rico

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 4.LLI.1.1 | 4.LLI.2.1 | 4. L.4.1^a | 5.LLI.1.1 | 5.LLI.2.1 | 5. L.4.1a

INSTRUCCIONES: Lee el fragmento de Celita y la Mangle Zapatero. Luego, contesta correctamente los ejercicios de selección múltiple.



Desde las siete de la mañana estaba el bote de Don Felo Cora brincando por la Bahía de Jobos. Era un día precioso y la resolana ardía como jabón en los ojos. El sol había avanzado bastante en su camino hacia el medio cielo cuando Don Felo se rascó la cabeza y dijo:

- Nena, hoy no muerden ni las cocolías.

Celita no se daba por vencida:

- ¿Tiramos la **tarraya**, abuelo?

- Don Felo se pasó la mano por la frente sudorosa y entrecejó los ojos para enfocar mejor. La nieta lo vio levantar el dedo y apuntar hacia el oeste: - Mejor vámonos a coger fresco por allí. Celita hizo un puchero. Hubiera querido volver a Pozuelo con un sábalo tan grande como ella sobre la espalda, tomarse una buena foto y enseñársela a sus amiguitos cuando regresara a Nueva York en agosto, después de las vacaciones. Pero donde manda capitán no manda marinero, y "El Brujito" enfiló, con sus dos pasajeros, en dirección a los manglares que bordeaban a lo lejos el agua.

[...]

- Antes, todo eso estaba bien verdecito. – dijo don Felo, mirando hacia las colinas con la frente arrugada. Celita reconoció la mueca que hacía don Felo cuando algo le disgustaba. Alzó la vista y vio el humo de la refinería nublando el cielo azul de Guayama. La bajó y divisó el chorro caliente que venía de la planta eléctrica cortando el oleaje con la fuerza de un golpe de río.

- Habían llegado al lugar donde la yerba de sal era tan espesa que oscurecía la cara del mar. Con una sonrisa grande, Don Felo anunció que por allí cerca **retozaban** de vez en cuando los manatíes. Para no espantarlos había apagado el motor. Celita no levantaba la mirada del agua.

[...]

- A que tú no sabes, Celita, por qué dicen que el mangle zapatero camina... La niña se quedó pensativa. El abuelo la había llevado muchas veces de paseo por los cayos. Allí, le había enseñado a reconocer las cuatro clases de manglares: el prieto, con sus hojas saladas y sus respiraderos; el bobo, con sus racimos de campanitas blancas; el botoncillo, con sus coquetas cabecitas púrpuras; y el zapatero, con sus patas enredadas, siempre pegadas al mar. De todos, el que más le había gustado era precisamente ése, el zapatero, por los diseños raros que formaban sus raíces y la cantidad de animales marinos que vivían acurrucados entre ellas. Don Felo le había mostrado las florecitas amarillas y los frutos cafés y le había explicado cómo de ellos salían los dedos larguísimos que flotaban en el agua rojiza por un tiempo antes de agarrarse al fango de las orillas para formar nuevas plantas. -Pues será porque tiene un montón de patas... -dijo Celita, por aquello de no quedarse callada. Entonces el abuelo carraspeó, se aclaró la garganta y por fin pronunció las palabras mágicas. - Ahora verás. Te voy a contar un cuento: [...].

1. ¿Cómo se llama el abuelo de Celita?
a. don Felo
b. don Pablo
c. don Ogún
d. don Chemba

2. ¿Qué animales esperaba ver Celita retozando en el manglar?
a. cocodrilos
b. manatíes
c. delfines
d. peces

3. ¿Qué tipo de árbol es el mangle zapatero?
a. un árbol de frutas tropicales
b. un árbol que crece en la montaña
c. un árbol que crece en la orilla de la playa
d. un árbol de raíces largas que vive en el suelo marino

4. ¿Por qué Celita quería pescar un sábalo grande?
a. Para comérselo con su abuelo
b. Para venderlo en Nueva York
c. Porque era su animal favorito
d. Para tomarse una foto y enseñársela a sus amigos

5. ¿Qué le disgustaba a don Felo?
 - a. el fuerte calor y los rayos del sol
 - b. que no podía volver al pueblo de Pozuelo
 - c. la contaminación del aire y del agua
 - d. los mosquitos y otros insectos del mangle
6. ¿Por qué don Felo apagó el motor del bote?
 - a. para no asustar ni lastimar a los manatíes
 - b. porque ya habían llegado a tierra
 - c. para no hacer demasiado ruido
 - d. porque quería descansar
7. Luego de leer el fragmento anterior, ¿qué cualidades podemos distinguir del abuelo de Celita con relación al medio ambiente?
 - a. le gustaba cuidar el ambiente y proteger los recursos naturales
 - b. quería que Celita le ayudara a limpiar la playa y el manglar
 - c. no le importaba ensuciar el mar, ni lastimar a los manatíes
 - d. le era indiferente la protección del ambiente del manglar
8. “¿Tiramos la **tarraya**, abuelo?” Un sinónimo de la palabra “**tarraya**” es —
 - a. Mantarraya.
 - b. red de pesca.
 - c. embarcación.
 - d. bote de pesca.
9. En la oración “Don Felo anunció que por allí cerca **retozaban** de vez en cuando los manatíes”, ¿qué verbo puede sustituir la palabra destacada?
 - a. jugaban
 - b. peleaban
 - c. sobrevivían
 - d. agonizaban
10. “El abuelo la había llevado muchas veces de paseo por los **cayos**.” ¿Qué significado tiene la palabra subrayada?
 - a. no hablar, guardar silencio
 - b. conjunto de islotes (pequeñas islas)
 - c. perder el equilibrio hasta dar en tierra
 - d. dureza de piel, que sale en los pies y manos

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 3.E.3.1b

INSTRUCCIONES: Luego de haber leído el cuento "Celita y el mangle zapatero" piensa en una conversación entre Celita y su abuelo don Felo, y redacta un diálogo creativo. Finalmente, colorea la imagen.



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 5.AO.1.1e | 5.AO.4 | 5.E.3, 5.E.3.1

INSTRUCCIONES: Lee el fragmento del cuento Historia de Arroz con Habichuelas de Ana Lydia Vega Santana. **Identifica** los personajes con un círculo. Luego, **escribe** los nombres de los personajes en los espacios correspondientes.

Historia de Arroz con Habichuelas



"Arroz era un blanquito finudo y empolvado. Habichuelas: un Mulato avispa y sabrosón. Arroz señoriteaba solo, en eterno pritibodi, por los calderos de la Fonda Feliz, echándoselas de su perfil gallego y su jinchura de Ateneo. Habichuelas soneaba alegremente en su salsa con Jamón y Tocino, Ajo y Cebolla, Pimiento y Calabaza, los seis panitas fuertes de gufeo y bembé.

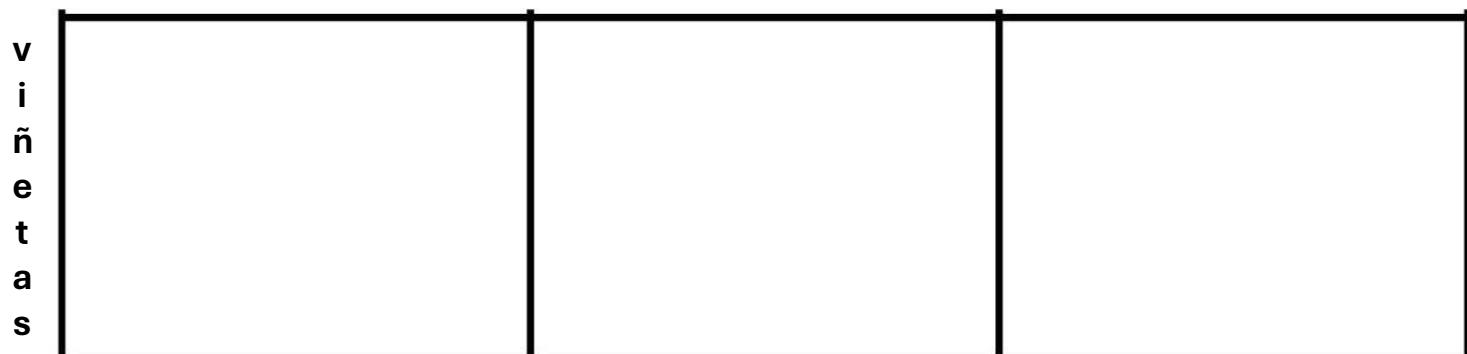
Tan distintos eran Arroz y Habichuelas que, a pesar de todos los esfuerzos de la cocinera Ña Jesusa, no se podían ver ni en pintura. Arroz temblaba de asco pensando en que una sola gota colorada de la salsa de Habichuelas manchara la castiza blancura de sus granos. Habichuelas temblaba de furia pensando en que el presentao de Arroz fuera a pisarle la suculenta salsa de su combo guasón."



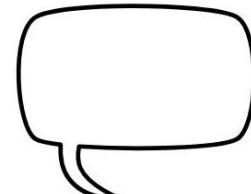
A. **Escribe** los personajes mencionados en el fragmento.

1.	4.	7.
2.	5.	8.
3.	6.	9.

B. En una hoja adicional, **diseña** una historieta, de al menos seis (6) viñetas, enfocada en el valor del RESPETO, en la que incorpores los personajes del cuento *Historia de Arroz con Habichuelas*. A continuación, los elementos que necesitarás.



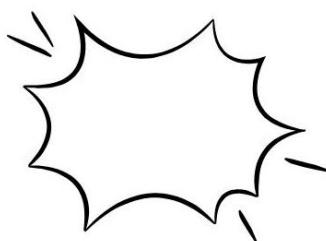
Hablar



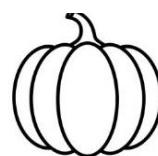
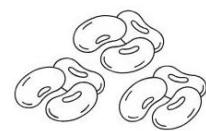
Narrador



Gritar



Pensar



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 5.L.5.1c

INSTRUCCIONES: Lee las oraciones e identifica cuál recurso literario está presente en cada una. Utiliza la **S** para el símil, la **M** para la metáfora y la **P** para la personificación.

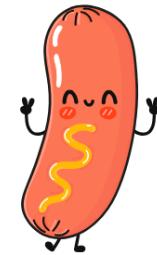
A
“El recién llegado era largo y flaco como la Pelona.”

B
“Una nevada montaña del brillosísimo Arroz junto a la charca salpicada de Habichuelas enfogonás.”

C
“Habichuelas soneaba alegremente en su salsa con Jamón y Tocino, Ajo y Cebolla...”

D
“Arroz temblaba de asco pensando en que una sola gota colorada lo manchara.”

Relaciona cada imagen con la oración que tiene el recurso literario que la identifica. Luego, en una breve oración, explica cómo se refleja el recurso literario.



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVA: 4.L.1.1d | 5.L.5.1d**INSTRUCCIONES:** Clasifica las palabras en el recuadro entre adjetivos y sustantivos. Escríbelas en el recuadro correspondiente.

Arroz	echón	mulato	brillosísimo	Habichuelas	caldero	empolvado
fonda	avispa	enfogonados	sabrosón	Calabaza	gorda	Jamón
Tocino	grande	Pollo	Ajo	Cebolla	quemadas	amogollado
mariscos	Pimiento					

SUSTANTIVOS**ADJETIVOS**



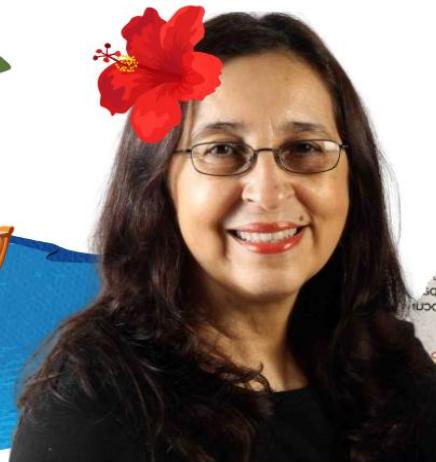
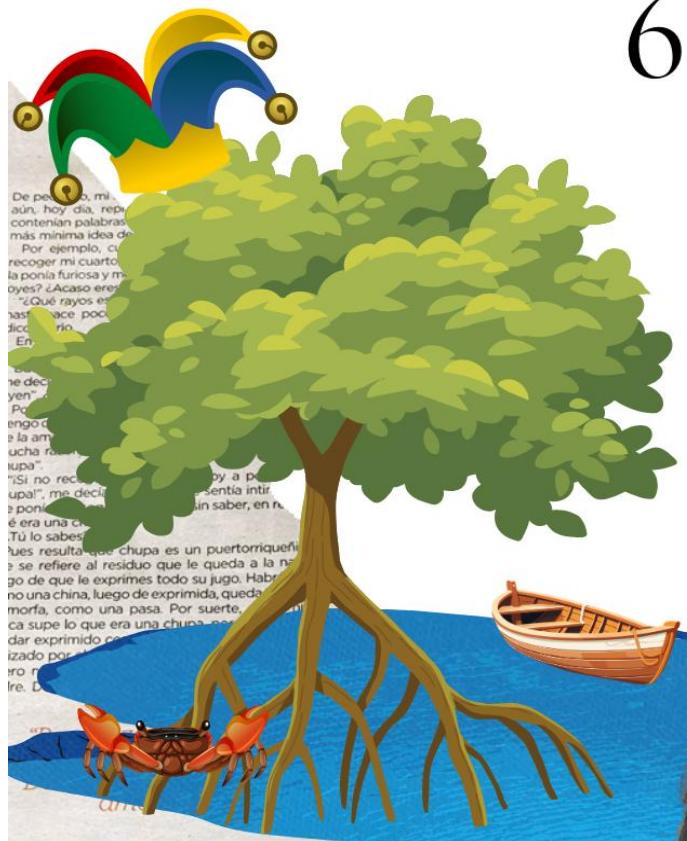
DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO



Actividades de 6.^º a 8.^º grado



Fiesta de la Lengua

EN HOMENAJE A

Ana Lydia Vega Santana



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 8.LLI.2.1 | 7.LLI.2.1 | 6.LLI.2.1**INSTRUCCIÓN:** Identifica aquellas palabras de difícil comprensión en la siguiente sopa de letras.

R	D	E	S	P	E	L	O	T	E	R	H	P	C
B	S	S	R	G	U	S	E	D	A	N	É	M	S
B	A	T	O	S	A	T	N	A	P	Z	Q	A	G
M	C	W	I	F	R	D	P	S	J	C	Í	T	A
A	R	E	E	N	L	F	E	C	O	R	J	É	L
C	O	F	F	B	E	D	F	R	E	I	S	F	E
R	S	R	E	O	Q	X	N	N	G	B	L	A	R
A	A	B	H	W	U	U	O	K	N	L	N	D	Í
I	N	K	P	U	C	R	C	R	K	Q	H	O	A
R	T	S	J	O	R	Z	O	P	A	Q	Y	T	P
T	O	D	P	A	D	H	F	C	I	B	C	U	B
A	G	I	C	G	T	O	I	B	C	T	L	A	K
M	A	O	C	A	N	D	U	N	G	O	S	E	B
L	S	S	S	A	N	G	I	S	N	O	C	U	S

autodafé
 candungos
 caserío
 celosías
 consignas
 cornucopia
 despelote
 galería
 hurgar
 inexorables
 insufla
 linóleo
 matriarca
 ménades
 pantasana
 redada
 sacrosanto
 sobo
 socarronerías

INSTRUCCIÓN: Completa la tabla de vocabulario en contexto, con al menos, 8 palabras del ejercicio anterior.

CONCEPTO	DEFINICIÓN	ORACIÓN
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

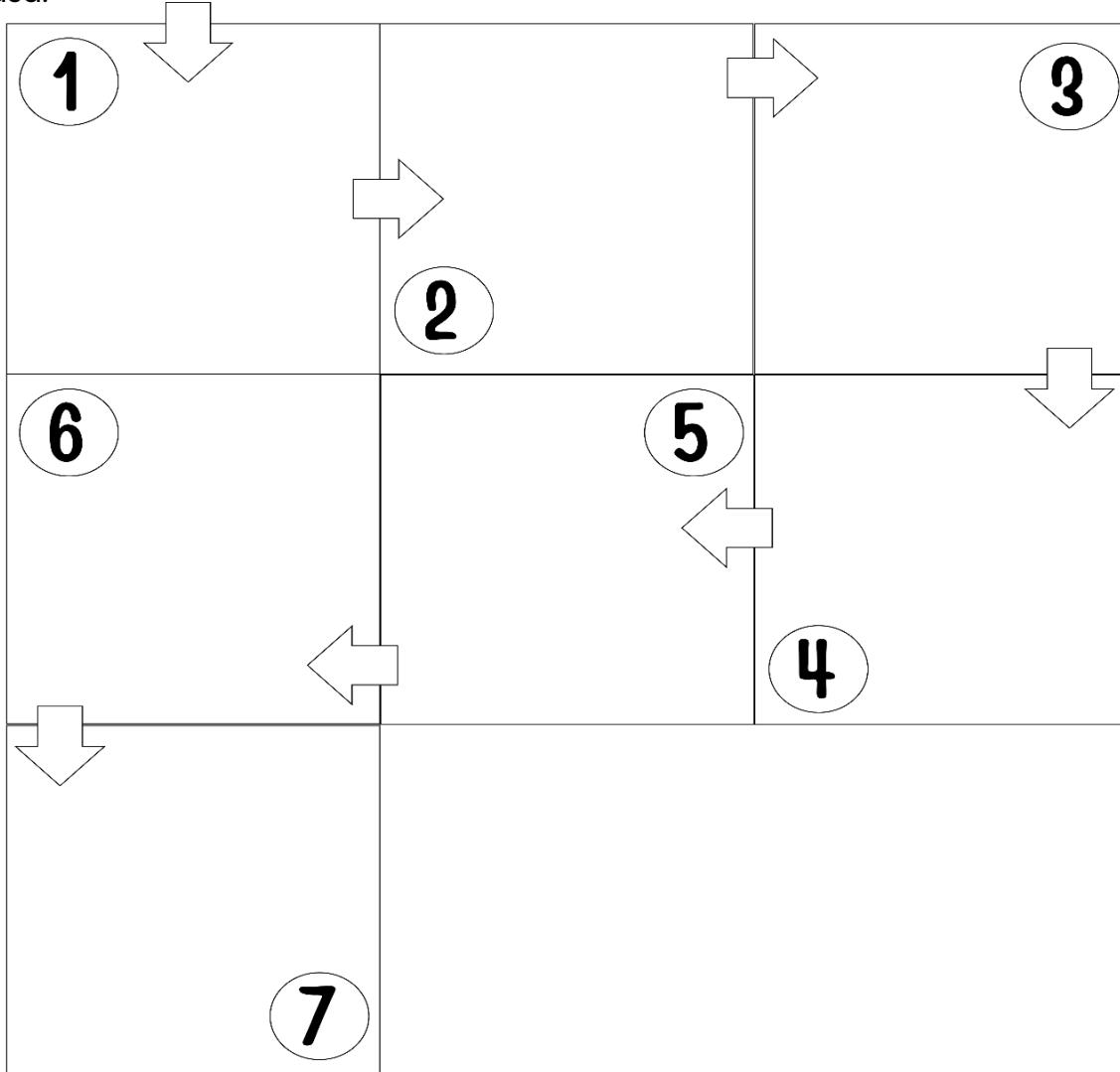
Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 6.LLI.2.1 | 7.LLI.2.1 | 8.LLI.2.1

INSTRUCCIÓN: Ordena cronológicamente los sucesos de la historia Ahí viene mamá Yona. Luego, puedes dibujar algún elemento simbólico de cada suceso y completar el diagrama.

- _____ Comienzan las conversaciones internas y las tensiones sobre cómo afectará la visita.
- _____ La atmósfera cambia cuando mamá Yona prepara comida típica y todos comparten en armonía.
- _____ La familia reacciona con incomodidad y comentarios sobre el espacio y la convivencia.
- _____ La familia recibe la noticia inesperada de que mamá Yona viene a quedarse.
- _____ Mamá Yona llega con su maleta y entra a la casa saludando con entusiasmo.
- _____ Mamá Yona se instala, toma el sillón principal y empieza a dar opiniones sobre todo.
- _____ Se produce un momento de tensión máxima cuando se discuten las reglas de la casa.



Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 6.LLI.2 | 7.LLI.2 | 8.LLI.2

INSTRUCCIÓN: Lee el cuento “Ahí viene mamá Yona”. Luego, selecciona la respuesta correcta.

1. ¿Cuál es el tema central del cuento “Ahí viene mamá Yona”?
 - a) La importancia de la educación formal en la vida rural.
 - b) El choque entre la tradición y la modernidad en la familia.
 - c) La migración como solución a los problemas económicos.
 - d) El rechazo a las costumbres religiosas en la Sociedad.

2. Los personajes reaccionan con nerviosismo ante la llegada de mamá Yona, porque ...
 - a) ... trae regalos costosos.
 - b) ... representa autoridad y normas estrictas.
 - c) ... siempre cuenta historias divertidas.
 - d) ... planea mudarse con ellos.

3. La expresión “mamá Yona es como un huracán” significa que esta ...:
 - a) ... es impredecible y destructiva.
 - b) ... es calmada y tranquila.
 - c) ... se mueve lentamente y con Cuidado.
 - d) ... es una persona silenciosa.

4. ¿Cómo influye el punto de vista del narrador en la interpretación del cuento?
 - a) Presenta a mamá Yona como una figura cómica.
 - b) Muestra una visión crítica hacia la tradición.
 - c) Exalta la obediencia como valor principal.
 - d) Minimiza los conflictos familiares.

5. ¿Qué aspecto cultural se refleja en la actitud de mamá Yona?
 - a) La influencia de la tecnología en la vida rural.
 - b) El respeto por las costumbres y la autoridad familiar.
 - c) La preferencia por la vida urbana sobre la rural.
 - d) El rechazo a la religión católica.

6. ¿Cuál es la diferencia principal entre mamá Yona y los personajes más jóvenes?
 - a) Mamá Yona es más tolerante que los jóvenes.
 - b) Los jóvenes valoran más la tradición que mamá Yona.
 - c) Mamá Yona defiende la tradición, mientras los jóvenes buscan modernidad.
 - d) Ambos comparten la misma visión sobre la vida familiar.
7. ¿Cómo contribuye la estructura del cuento al desarrollo del tema?
 - a) Presenta los hechos en orden cronológico para mostrar la evolución del conflicto.
 - b) Utiliza saltos temporales para confundir al lector.
 - c) Comienza con el desenlace para crear suspense.
 - d) Omite detalles importantes para mantener el misterio.
8. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es objetiva sobre el cuento?
 - a) Mamá Yona es la mejor representación de la cultura puertorriqueña.
 - b) El cuento utiliza recursos literarios para mostrar el choque cultural.
 - c) La tradición siempre es negativa para la Sociedad.
 - d) Los personajes jóvenes son irrespetuosos por naturaleza.
9. Si el cuento se compara con una imagen que muestra una casa antigua rodeada de edificios modernos, ¿qué relación se establece?
 - a) La imagen contradice el tema del cuento.
 - b) Ambas representan la armonía entre tradición y modernidad.
 - c) Ambas reflejan el contraste entre lo tradicional y lo moderno.
 - d) La imagen enfatiza la superioridad de la tradición.
10. En el contexto del cuento, la palabra “rigidez” se refiere a:
 - a) la flexibilidad de las normas familiares.
 - b) la firmeza en las costumbres y reglas.
 - c) la actitud relajada de los personajes.
 - d) la falta de interés por la tradición.

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 6.LLI.1 | 7.LLI.1.1 | 8.LLI.1

INSTRUCCIÓN: Imagina que mamá Yona escribe una carta familiar antes de llegar. Redáctala mostrando sus emociones y expectativas.

A large rectangular area representing a spiral-bound notebook page. On the left side, there is a vertical red line that creates a margin. To the left of this red line, there are ten small, dark grey, curved marks that resemble the binding of a spiral notebook. The main body of the page is a large, empty space for writing.

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDARES Y EXPECTATIVAS: 6.LLI.1 | 6.LLI.2.1 | 6.LLI.4 | 6.LLI.7.1 | 6.LLI.10.1 | 6.E.4 | 7.LLI.2.1 | 7.LLI.4 | 7.LLI.10.1 | 7.L.4.1 | 7.E.1.1 | 8.LLI.4.1 | 8.LLI.7 | 8.E.1.1

INSTRUCCIONES: Luego de leer el cuento “Historia de Arroz con Habichuelas” de Ana Lydia Vega selecciona del menú las actividades que deseas trabajar para demostrar comprensión.



APERITIVOS (Escoge una actividad)

- Identifica las palabras en “Spanglish” que utiliza la autora en el cuento y escribe su significado.
- Identifica algunos refranes o expresiones populares puertorriqueñas que aparecen en el cuento.

PLATOS PRINCIPALES (Escoge tres actividades)

- ¿Qué actitudes de muchos puertorriqueños/as representan Arroz, Habichuelas y Jordó?
- ¿Dónde se desarrollan los sucesos? ¿Con qué nombre termina el lugar? ¿Qué implicaba el cambio de nombre para los personajes del cuento?
- Describe la rivalidad entre arroz y habichuelas. ¿Qué los motivó a dejar a un lado sus diferencias?
- Menciona el punto culminante (cita el texto).
- ¿Qué representan Arroz, Habichuelas y Jordó? ¿Con cuál de los personajes te identificas más? Explica.
- ¿Qué simboliza el acto final de echar a Jordó fuera del plato? ¿Qué quiere demostrar la autora con este acto?
- ¿Cómo termina el cuento? ¿Por qué crees que Ana Lydia Vega escogió un final feliz para su cuento?

**POSTRES** (Escoge una actividad)

- Crea un mosaico ("collage") con láminas que representen los sucesos del cuento.
- Crea una filmina sobre las escenas más relevantes del cuento y preséntala en clase.

Ejemplo de una filmina:



Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDARES Y EXPECTATIVAS: 6.L.5.1 | 6.E.1.1b | 7.L.5.1 | 7.E.1.1b | 8.L.5.1 | 8.E.1.1b

INSTRUCCIONES: Luego de leer el cuento “Otra maldad de Pateco”, clasifica las imágenes a continuación entre **símil**, **metáfora**, **personificación** o **hipérbole**.

1. “Más ligera que una chiringa de marzo”. _____
2. “La obesa rata de la duda roía incansable el corazón de Don Felipe.” _____
3. “Tanto lloró y tan seguido que hubo creciente en el río”. _____
4. “Las llamas lamían golosas el cielo oscuro”. _____
5. “El crujir socarrón del fuego silenció la invocación”. _____
6. “Una claridad rojiza le cerró los ojos”. _____
7. “El rumor galopaba por el pueblo.” _____
8. “Se añangotó al frente como una lavandera malhumorada.” _____
9. “Una ola de fuego lo envolvió.” _____
10. “La carcajada puso a temblar la Cordillera Central.” _____
11. “El machete trituró las cadenas.” _____
12. “La casona ardía como inmenso anafre en la noche”. _____

INSTRUCCIONES: Luego las citas del cuento, analízalas y determina si es un hecho o una opinión. Escribe en el espacio la clasificación correcta (hecho u opinión).

1. Los Montero eran dueños de un ingenio azucarero. _____
2. Pateco es el personaje más divertido del cuento. _____
3. José Clemente fue criado por Mamá Ochú. _____
4. El final es justo para los esclavos. _____
5. María Laó era una joven esclava. _____
6. Ogún es el personaje más poderoso del cuento. _____
7. El cuento refleja costumbres afrocaribeñas. _____
8. La historia es triste porque mueren los Montero. _____
9. El incendio destruyó la casona y el barracón. _____
10. José Clemente es un héroe. _____



DEPARTAMENTO DE
EDUCACIÓN
GOBIERNO DE PUERTO RICO



ACTIVIDADES DE 9.^º A 12.^º
GRADO

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDARES Y EXPECTATIVAS: 9.AO.1.1 | 10.AO.1.1 | 11.AO.1.1 | 12.AO.1.1

INSTRUCCIONES: Divida a los estudiantes en tres grupos. Asígnale a cada grupo una postura o "round" del ensayo. Cada grupo prepara argumentos, basados en el texto y en sus propias experiencias, para justificar su postura ante la pregunta: ¿Debe el inglés ser declarado lengua extranjera en Puerto Rico?

Notas:

1. Las posturas pueden ser asignadas arbitrariamente o se explorará entre ellos sus ideas sobre el tema antes de formar los grupos.
 - Grupo 1 (Primer Round / Infancia): Defiende la visión del inglés como "lengua de prestigio, progreso y modernidad" y el español como la lengua de lo "doméstico y lo íntimo".
 - Grupo 2 (Segundo Round / Adolescencia): Defiende el "nacionalismo defensivo", el "rechazo a los valores impuestos" y el español como "bandera" y símbolo de resistencia.
 - Grupo 3 (Empate por Decisión / Adulzetez): Defiende la visión del inglés como una "herramienta clave" y la necesidad de "desculpabilizar" su estudio, enfocándose en el fortalecimiento del español como lengua propia.
2. Al final, se generará una discusión para que cada alumno pueda expresar si después del debate, entiende que debe pertenecer a otro grupo.

Recursos para el docente y los estudiantes:

lectura

Pulseando con el difícil



Guía del moderador



Formato para organizar los argumentos (estudiantes)



Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDARES Y EXPECTATIVAS: 9.LLI.11 | 10.LLI.11 | 11.LLI.11 | 12.LLI.11

INSTRUCCIONES: Lee la biografía de la autora homenajeada y clasifica las siguientes premisas en ciertas (**C**) o falsas (**F**).

- _____ 1. Ana Lydia Vega nació en Santurce, Puerto Rico, en 1946.
- _____ 2. Estudió un doctorado en la Universidad de Aix-Marseille, ubicada en España.
- _____ 3. Ella es profesora jubilada del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras.
- _____ 4. El libro Esperando a Loló y otros delirios generacionales recoge parte de su obra ensayística.
- _____ 5. Su trayectoria literaria incluye solo el género del cuento y la novela.
- _____ 6. Entre sus obras narrativas se encuentran títulos como Celita y el mangle zapatero y Pasión de historia y otras historias de pasión.
- _____ 7. Vega nunca ha escrito como columnista para el periódico Claridad.
- _____ 8. Ganó el Premio Casa de las Américas por su trabajo como ensayista.
- _____ 9. Recibió un Doctorado honoris causa en 2015 de la Universidad de Puerto Rico por su labor en el campo de las letras.
- _____ 10. El PEN Club de Puerto Rico la honró designándola como Escritora Distinguida.
- _____ 11. Sus cuentos han sido traducidos a varios idiomas.
- _____ 12. Ana Lydia Vega recibió el premio Literatura en Español Ernest M. Hemingway en 2022.
- _____ 13. En El tramo ancla Ana Lydia Vega publicó ensayos junto a otros escritores.
- _____ 14. Ana Lydia Vega es Académica Honoraria de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española.
- _____ 15. Solo ha ganado premios literarios nacionales y no internacionales.

Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 9.LLI.11 | 10.LLI.11 | 11.LLI.11 | 12.LLI.11

INSTRUCCIONES: Lee el ensayo *Pulseando con el difícil* y contesta las siguientes preguntas.

1. Según el ensayo, ¿qué apodo se le daba a la bandera de Estados Unidos (Old Glory) en los "lares criollos"?
 - a. la pecosa
 - b. la old glory
 - c. la monoestrellada
 - d. la bandera americana

2. ¿Qué tres lenguas menciona la autora como parte de su trayectoria educativa y personal?
 - a. español, latín y francés
 - b. inglés, alemán y español
 - c. español, inglés y francés
 - d. inglés, portugués y español

3. ¿Qué programa animado por Alfred D. Herger sentó las bases para la futura polémica entre "roqueros y cocolos"?
 - a. Lassie
 - b. Cisco Kid
 - c. I Love Lucy
 - d. Teenager's Matinée

4. ¿Cuál era el origen geográfico mayoritario de las monjas en la escuela privada de la autora?
 - a. francés
 - b. irlandés
 - c. puertorriqueño
 - d. estadounidense

5. ¿Qué ocurría en la casa de la autora con respecto al uso del español?
- Se les castigaba por hablar español.
 - El español era el idioma de prestigio.
 - El papá prohibía el uso del apelativo "papi".
 - Había que pedir permiso en español para todo.
6. El tono del ensayo es:
- satírico-humorístico
 - solemne y nostálgico
 - formal y emotivo
 - emotivo y crítico
7. Cuando dice que el español tenía "olorcito a mueble antiguo" y el inglés era la lengua de la "modernidad" se puede inferir que:
- había un sentimiento de que la cultura puertorriqueña era inferior.
 - los muebles antiguos se importaban de España.
 - el español no tenía vocabulario técnico.
 - la autora prefería la decoración moderna.
8. La elección del francés como área de especialización académica resultó ser "descolonizadora" porque:
- le aseguró un buen empleo en Puerto Rico.
 - le permitió viajar a Francia, un país no colonizado.
 - le facilitó la reconciliación con el idioma inglés.
 - el francés es una lengua más liberal que el inglés.

9. ¿Qué implica la frase del Segundo Round: "el declararse apolítico cuando todas las nuevas amistades militaban furiosamente en las filas del independentismo tirapiedras de los sesenta"?
- La autora era apolítica antes de entrar a la universidad.
 - Los estudiantes de los sesenta eran todos independentistas.
 - El independentismo solo existía en la Universidad de Puerto Rico.
 - La autora sintió una presión social para tomar una postura política nacionalista en la universidad.
10. Al final del ensayo, la autora expresa que un pueblo seguro de su lengua propia puede encarar el conocimiento de otras, lo que sugiere:
- que la defensa de la identidad cultural no implica el rechazo a otras.
 - que los puertorriqueños no están seguros de su español.
 - que la única forma de ser bilingüe es con el francés.
 - que el inglés debe ser la lengua de estudios.
11. El ensayo utiliza la estructura de "Rounds" (Primer Round, Segundo Round, Empate por Decisión) para:
- criticar la violencia del boxeo.
 - comparar la política de Puerto Rico con el deporte.
 - mostrar que el inglés es una lengua difícil de aprender.
 - estructurar la evolución de una lucha a través de etapas de la vida.
12. La referencia al pensador Albert Memmi y el "nacionalismo defensivo" sirve para:
- contextualizar su cambio de actitud adolescente, común en pueblos colonizados.
 - demostrar la erudición de la autora en filosofía.
 - justificar la imposición del español.
 - introducir el tema del Tercer Round.

13. El concepto de "desculpabilización del inglés" promovido por la autora en el Empate por Decisión implica una crítica directa a:
- la visión de ver el inglés, no como una herramienta, sino como una amenaza moral y un símbolo del poder colonial.
 - los maestros de español de su escuela, los profesores universitarios y el gobierno.
 - la utilización del espanglish en la calle.
 - la enseñanza de francés.
14. El hecho de que las monjas irlandesas celebraran su nacionalismo cantando baladas antibritánicas es una paradoja porque:
- ellas estaban imponiendo una cultura y una lengua, mientras celebraban su propia resistencia a un colonizador anterior.
 - las iglesias, en general, prohíben el canto y las actividades ceremoniales.
 - las monjas no podían hablar español.
 - la autora no entendía las canciones.
15. La autora concluye: "...ni de haberte frecuentado desde mi tierna infancia ni de ser hija orgullosa y rebelde de esta isla amada". ¿Qué actitud final proyecta este cierre?
- Se sugiere una disculpa madura a sus padres.
 - Se percibe de forma marcada un rechazo total a todo lo americano.
 - Se acepta su historia bilingüe, sin renunciar a su identidad puertorriqueña rebelde.
 - Refleja una actitud de indiferencia hacia la política y la sociedad en general.

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 9.LLI.11 | 10.LLI.11 | 11.LLI.11 | 12.LLI.11

INSTRUCCIONES: Escribe un ensayo de extensión breve de, al menos, 150 palabras titulado "Mi pulseo lingüístico: ¿inglés, español o ambos? A continuación, un esquema general que guiará tu redacción.

1. **Introduce** tu "Primer Round": ¿Cuál fue tu primera experiencia con el inglés (escuela, videojuegos, música, etc.)? ¿Coincides con Vega en que, al inicio, el inglés era la lengua del "prestigio" o del futuro? Explica por qué.
2. **Define** tu "Segundo Round": ¿Hay alguna situación en tu vida donde has sentido que una lengua (el español o el inglés) se convierte en una "bandera" o en un acto de resistencia? Describe una situación donde el uso de una lengua tuvo una carga social o política importante.
3. **Analiza** tu "Empate por Decisión" (el presente): En tu vida diaria, ¿cómo usas el *Spanglish* o el *code-switching* (cambio de código)? ¿Es una acción pretenciosa o una herramienta eficiente y "chévere" para expresar conceptos de la modernidad? ¿Crees que has logrado la "desculpabilización" del inglés que propone la autora?
4. **Concluye**: ¿Qué significa el lenguaje (en todas sus formas) para tu identidad como persona en Puerto Rico o en tu comunidad?

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

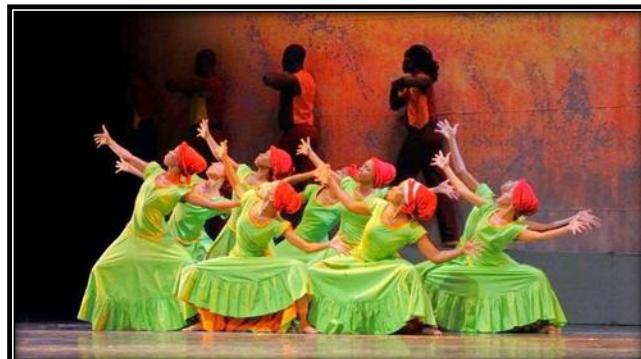
ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 9.LLI.1.1 | 9.LLI.3.1 | 9.LLI.7.1 | 9.LLI.9.1 | 9.L.5.1b | 9.E.11.1

INSTRUCCIONES: Observa con detenimiento las siguientes fotos turísticas de Haití y de Jamaica. En discusión socializada, comparte con tus compañeros acerca de tus impresiones y de las semejanzas y diferencias entre las imágenes de ambos países.

HAITÍ



JAMAICA



- A. Si te diesen la oportunidad de escoger entre un viaje a Haití o un viaje a Jamaica, ¿cuál destino preferirías? Redacta un párrafo de no menos de cinco oraciones en el que indiques el país que seleccionarías y las razones que fundamentarían tu decisión. Luego, comparte tu párrafo con tus compañeros, y compara y contrasta los motivos de cada uno.

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: AO.1.1c, 9.LLI.1.1, 9.LLI.3.1, 9.LLI.7.1, 9.LLI.9.1, 9.L.5.1b, 9.E.11.1

INSTRUCCIONES: Lee los fragmentos de los cuentos *Jamaica Farewell* y *Puerto Príncipe* abajo. Luego, contesta las preguntas de comprensión

Jamaica Farewell (fragmento)

El delegado martiniqués, atleta empedernido, se quedó frente al mercado de paja, cosa de ejercitar las piernas y nalgas adormecidas por los titánicos silletazos del Congreso. Deambuló por las calles oscuras, disfrutando de la brisa fresca del noviembre jamaicano. Pensó en lo agradable de aquellas sesiones picantes, olorosas a melao de caña, sabrosonas como una tajada de corozol servida por una atractiva criada negra en la mañana, antes del baño tibio en las aguas de Trois Ilets. Por encima de las particularidades regionales, de las pequeñas diferencias irritantes – como la querella de los delegados que preferían el creol al francés- el Caribe era, en verdad, una sola patria. Negros, chinos, mulatos, indios y blancos, se amalgamaban, bajo el ala protectora del águila estrellada, en un solo ser: para juntar los pedazos, separados a golpes de historia, del viejo y siempre nuevo continente isleño. Conmovedor discurso posible para el regreso al país natal.

Mientras tales nobles pensamientos activaban las neuronas del martiniqués, su sombra, proyectada sobre las paredes de los edificios, se vio de repente acompañada por otra de contornos menos regulares. Martinica se dio vuelta, casi esperando toparse con los labios contraídos y la mirada metálica de un gendarme francés.

El rastafariano de medúsicas trenzas y haraposa apariencia, lo empujó contra un muro garabateado de consignas. La cuchilla mohosa acarició nerviosamente el cuello del delegado.

- Gimme money, dijo simplemente el hombre. La mirada dijo el resto.

El martiniqués contuvo la respiración ante el cosquilleo de la navaja en plena manzana de Adán. Entonces dijo, la voz quebrada, la mirada empañada por el miedo:

- Nou fwé, we brothers, Caraibes, Caribe, West Indies... Understand?

Una presión mayor en la yugular le cortó la inspiración.

El asaltante le estrujó la camisa de motivos africanos, puso sus pies desnudos sobre los esbeltos dedos que sobresalían de las sandalias Made in Jamaica del asaltado y dijo, con renovada urgencia:

- Shit, man, gimme money...

Escoge la contestación correcta:

1. El delegado está de visita en:
 - a. Martinica
 - b. Trois Ilets
 - c. Jamaica
 - d. África

2. El motivo del viaje del delegado es:
 - a. una competencia atlética
 - b. un congreso político
 - c. el comercio artesanal
 - d. la música caribeña

3. El contraste de los “pies desnudos” del rastafariano frente a los “esbeltos dedos” del delegado marca entre ambos una diferencia:
 - a. social y económica
 - b. política y cultural
 - c. atlética e higiénica
 - d. espiritual y musical

4. De la descripción “...sabrosonas como una tajada de corozol servidas por una atractiva criada negra en la mañana...” se puede inferir que el delegado tiene una perspectiva:
 - a. racista y sexista
 - b. sexista y clasista
 - c. nacionalista y feminista
 - d. sindicalista y caribeña

5. ¿Cuál de las siguientes palabras confirma la pluralidad y el sincretismo de la cultura caribeña?
 - a. medúsicas
 - b. renovada
 - c. amalgaban
 - d. motivos

Puerto Príncipe abajo (fragmento)

DIAPOSITIVA II

- Ave María, qué oscuridá, como está el prieto ahí,,,

Puerto Príncipe: un perro sarnoso tirado en el muelle. Filas de mendigos que hostigan al caminante tembluzco de buenas intenciones. Manos de dorso oscuro y palma blanca, tipo yagrumo. Abiertas, crispadas, cónicas, cuadradas, circulares, caídas, tullidas, izadas, aferradas a la ventana fugitiva del auto alquilado por aquello de evitar el roce. En continua persignación: de la garganta al vientre a tus ojos de excursionista hastiada. Esas manos perpetuamente agitadas. Más viejas que los almacenes blancos de cuando los franceses. Ejércitos seculares de tripas sin redención.

DIAPOSITIVA III

- Ese patuá no lo entiende ni el Gran Podel.

La miseria tiene mil lenguas. Timbra todas las voces. Chillidos de regateadoras atentas al conteo de las gourdes. Ladridos en créole rabioso por las migajas que dejó aquel americano sobre la mesa. Susurros roncos como el de Wilfrid montando guardia frente a tu hotel. En el bolsillo, de medio ganchete, su imagen inmortalizada por la Polaroid de un canadiense.

- ¿En cuánto me das la foto?
- Twenty, Madame.
- ¿Dólares? You crazy.
- Ten goud', dix.
- Muy caro. Mejor te retrato yo.

Y antes de que le apuntes con tu lente homicida, desaparece a velocidad de orgullo herido. Su camiseta: un puntito blanco al final del callejón.

Escoge la contestación correcta:

1. Los turistas están de visita en:
 - a. Puerto Rico
 - b. República Dominicana
 - c. Haití
 - d. Cuba

 2. "Puerto Príncipe: un perro sarnoso tirado en el muelle" es una metáfora de:
 - a. la miseria y el hambre
 - b. la vejez y la suciedad
 - c. la tradición pesquera del país
 - d. la atracción turística de la ciudad

 3. Al dividir el cuento en "diapositivas" podemos notar que sus partes parecen:
 - a. artesanías populares
 - b. fotografías turísticas
 - c. pasaportes ilegales
 - d. grabaciones magnetofónicas

 4. Las expresiones de una de las turistas acerca de los lugares visitados revelan:
 - a. aprecio por las culturas extranjeras
 - b. prejuicios raciales y sociales
 - c. algún disfrute del país visitado
 - d. respeto por la diversidad humana

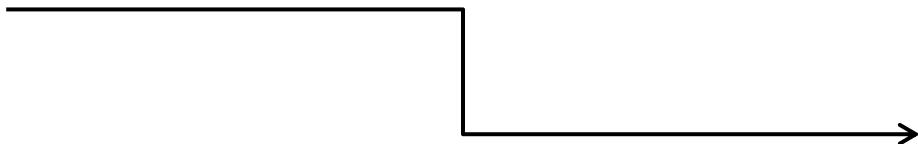
 5. Del fragmento leído podemos concluir que la industria turística:
 - a. no siempre sensibiliza a los excursionistas
 - b. siempre beneficia a todos los ciudadanos del país
 - c. nunca genera ganancias económicas
 - d. siempre genera ganancias para los más desposeídos

Nombre: _____ **Grupo:** _____ **Fecha:** _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: ACO.1.1c, 9.LLI.1.1, 9.LLI.3.1, 9.LLI.7.1, 9.LLI.9.1, 9.L.5.1b, 9.E.11.1

INSTRUCCIONES: Observa y escucha con detenimiento el video musical de la canción *Turista* del artista urbano puertorriqueño Bad Bunny. Luego, analiza y establece semejanzas y diferencias entre la letra de la canción, las imágenes del vídeo y la situación de los personajes de los cuentos *Jamaica Farewell* y *Puerto Príncipe abajo*.

Escanea el código QR para acceder al video musical.



A la luz del video musical, contesta las siguientes preguntas:

**“En mi vida fuiste turista,
tú solo viste lo mejor de mí
y no lo que yo sufría”.**



1. ¿Cómo interpretas este fragmento de la canción? ¿Por qué la voz lírica llama a la otra persona "turista"?

2. En el vídeo musical, Bad Bunny caracteriza a un empleado de limpieza de un Airbnb. Justo cuando asoma su rostro al espejo que debe limpiar, se escuchan los versos:

*Que lleva así, lleva así mucho tiempo,
que lleva así, lleva así muchos años,
escondiéndome los sentimientos,
tengo miedo que me hagan más daño.*

¿Qué relación puede existir entre la letra de estos versos y la imagen que presenta el vídeo musical? ¿Cómo lo interpretas?

3. Identifica y describe imágenes de exceso o desperdicio en el vídeo musical. Establece una comparación entre estas imágenes y la situación del rastafariano del cuento *Jamaica Farewell* y la situación de los mendigos y las regateadoras del cuento *Puerto Príncipe abajo*. ¿Cuáles son las semejanzas y las diferencias entre todos?

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 9.E.1.1 | 10.E.1.1. | 11.E.1.1 | 12.E.1.1 | 9.LLI.4.1 | 10.LLI.4.1 | 11.LLI.4.1 | 12.LLI.4.1 | 10.LLI.4.1 | 9.LLI.5.1 | 10.LLI.5.1 | 11.LLI.5. | 12.LLI.5.

INSTRUCCIONES: Lee el cuento *Encuentros con el hombre lobo*. Para acceder al cuento, escanea el código QR. Luego, contesta correctamente los distintos ejercicios.



- I. Ordena correctamente los sucesos según ocurrieron en la lectura.
- _____ a. Pierre confunde el sonido de las alarmas de los carros con el pito de entrada de los trabajadores a las fábricas cercanas a la casa.
- _____ b. Desde el balcón de su hogar en algún lugar de San Juan, le anuncian un asalto a la dueña de la casa.
- _____ c. La anfitriona le muestra a su invitado las medidas de seguridad que sus vecinos han tenido que adoptar para su protección.
- _____ d. La dueña hospeda en su hogar de Santurce a un amigo extranjero de Guadalupe.
- _____ e. El profesor sale hacia el espectáculo de Andy Montañez en Barrio Obrero.

II. Responde en oraciones gramaticalmente correctas las preguntas a continuación.

1. Explica, usando datos de la lectura: ¿Cuánto dura la narrativa?

2. ¿Qué tipo de texto es el que acabas de leer? ¿Cómo lo sabes?

3. ¿Qué es Claridad?

4. Explica, ¿por qué la lectura se titula «Ojo al vivo»? ¿Qué problema social refleja? ¿Sigue vigente?

5. Observa lo que dicen y hacen los protagonistas. ¿En qué consiste la ironía situacional que se da entre el turista y su anfitriona?

III. Usa la clave que te provee el contexto para identificar el significado de la palabra destacada.

1. «En eso y como para darme un inesperado voto de confianza, pasaron, en un Ford bastante destortalado, dos Rangers, con **sendos** Walkie-talkies al hombro».
- a. ¿Qué significa **sendos** en ese contexto?

- b. Redacta una oración gramaticalmente correcta con la palabra **sendos**.

2. «¡Allá, esos **gendarmes** franceses no te dejan pasar ni una!»

- a. ¿Qué significa **gendarmes** en ese contexto?

- b. Redacta una oración gramaticalmente correcta con la palabra **gendarmes**.

IV. Redacta el equivalente en español de las palabras utilizadas en el texto en inglés.

palabra en inglés	equivalente en español
Walkie-talkies	
travelers	
freezer	

V. Utilizando un resaltador (marcador fluorescente) identifica el sujeto de cada oración. Recuerda que algunas oraciones pueden tener más de una estructura sujeto/predicado.

1. El cursillo de técnicas de sobrevivencia comenzó con un recorrido visual por el mapa de la ciudad.
 2. A eso de las seis de la tarde, sentí el carro y salí a recibirlo.
 3. Una cartera colgaba de su hombro.
 4. Y masticaba en silencio y agrandaba los ojos por encima de la cuchara.
 5. La luna isleña infiltró su sonrisa dislocada de cuarto menguante entre las rejas del balcón.

VI. Redacta una oración, gramaticalmente correcta, utilizando como referencia la imagen a continuación.

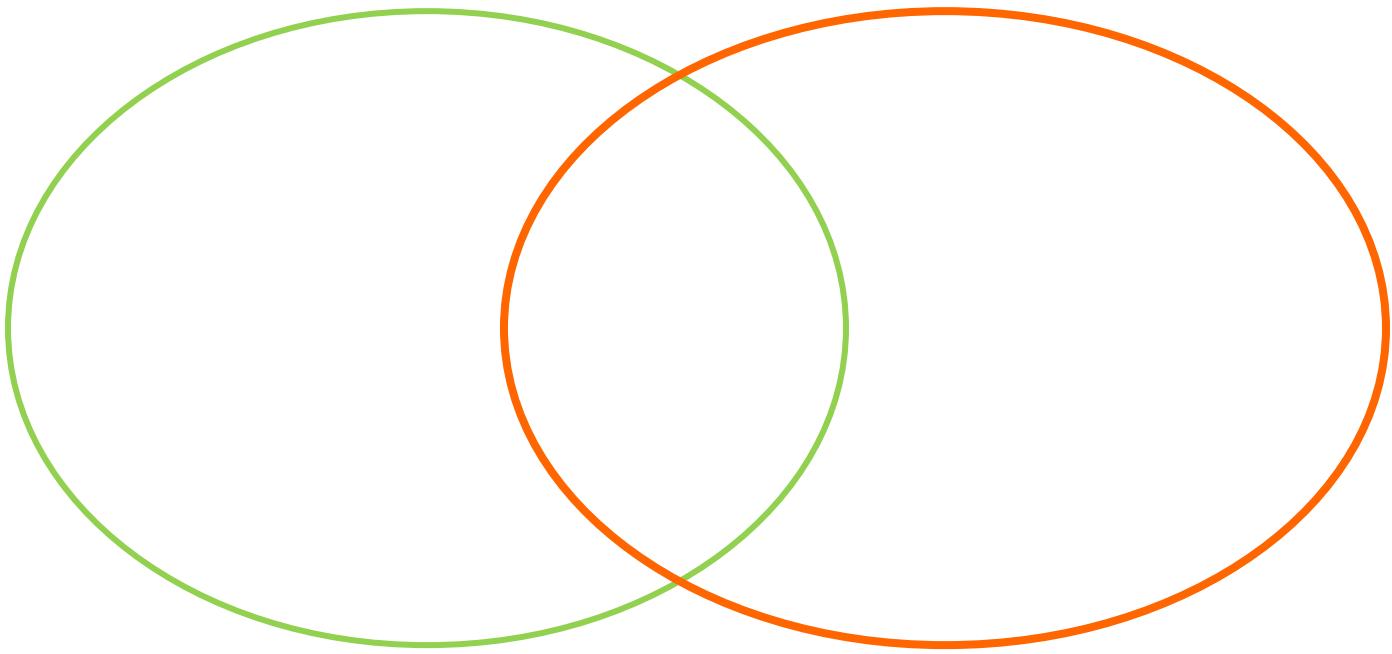


Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 9.AO.7.1 | 10.AO.7.1 | 11.AO.7.1 | 12.AO.7.1 | 9.LLI.4.1 | 10.LLI.4.1 | 11.LLI.4.1 | 12.LLI.4.1

INSTRUCCIONES: Haz una lista de cuatro canciones en inglés (círculo verde) y cuatro canciones en español (círculo anaranjado) que representen tu vida. Luego, escribe un título para esta actividad que integre palabras en español y en inglés. Ej. Mi vida es un *playlist*. Finalmente, redacta entre tres a cinco oraciones, sobre cómo cada idioma transmite distintas emociones.

Título: _____



Nombre: _____ **Grupo:** _____

Fecha: _____

ESTÁNDAR Y EXPECTATIVAS: 10.E.11.1a | 11.E.11.1a 12.E.11.1

INSTRUCCIONES: Escribe una carta dirigida al inglés como si fuera una persona. Expresa tus frustraciones, ventajas y relación actual con este idioma. Asegúrate de cumplir con todas las partes de la carta.



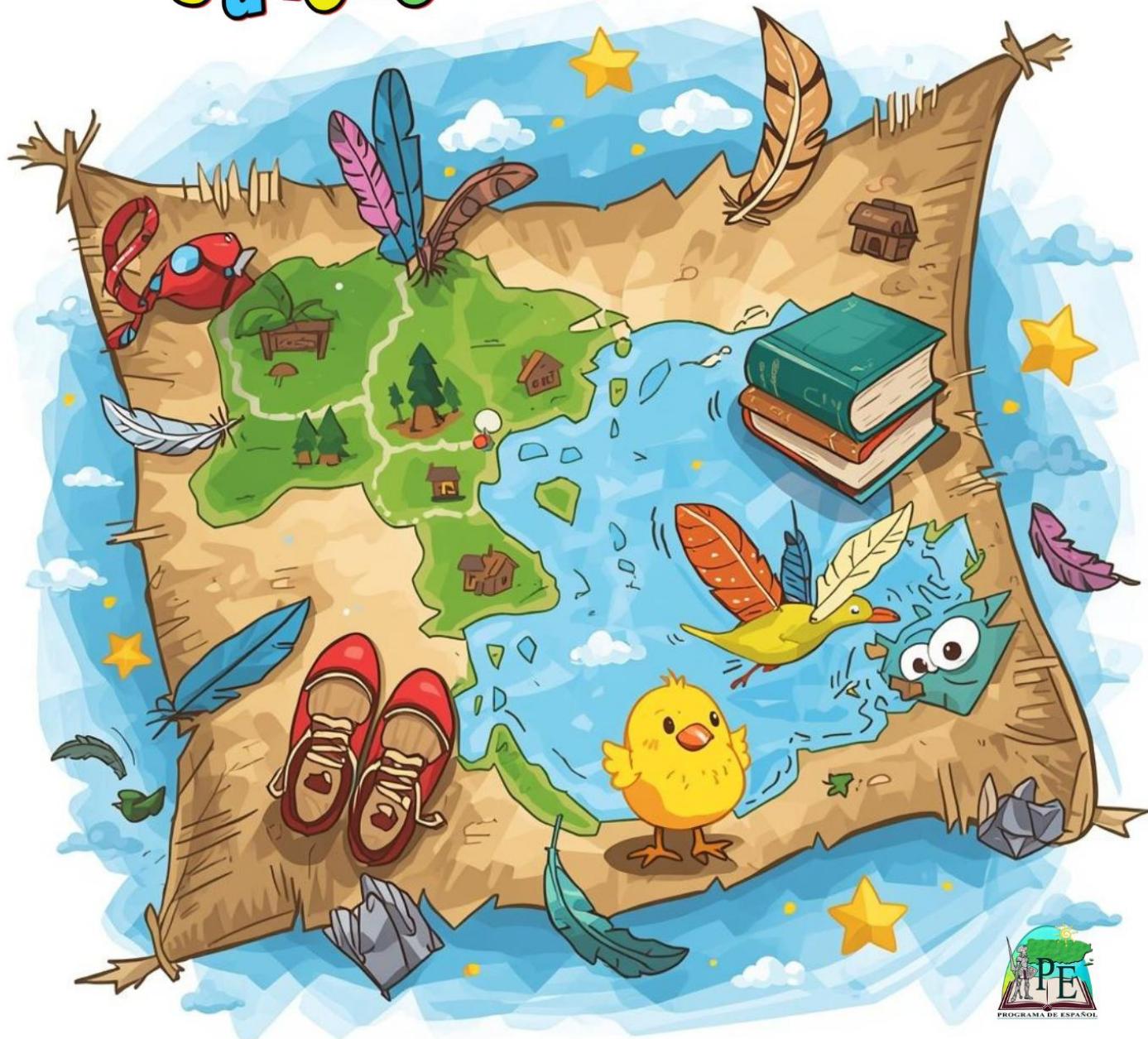


DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO

Actividades para salones especiales



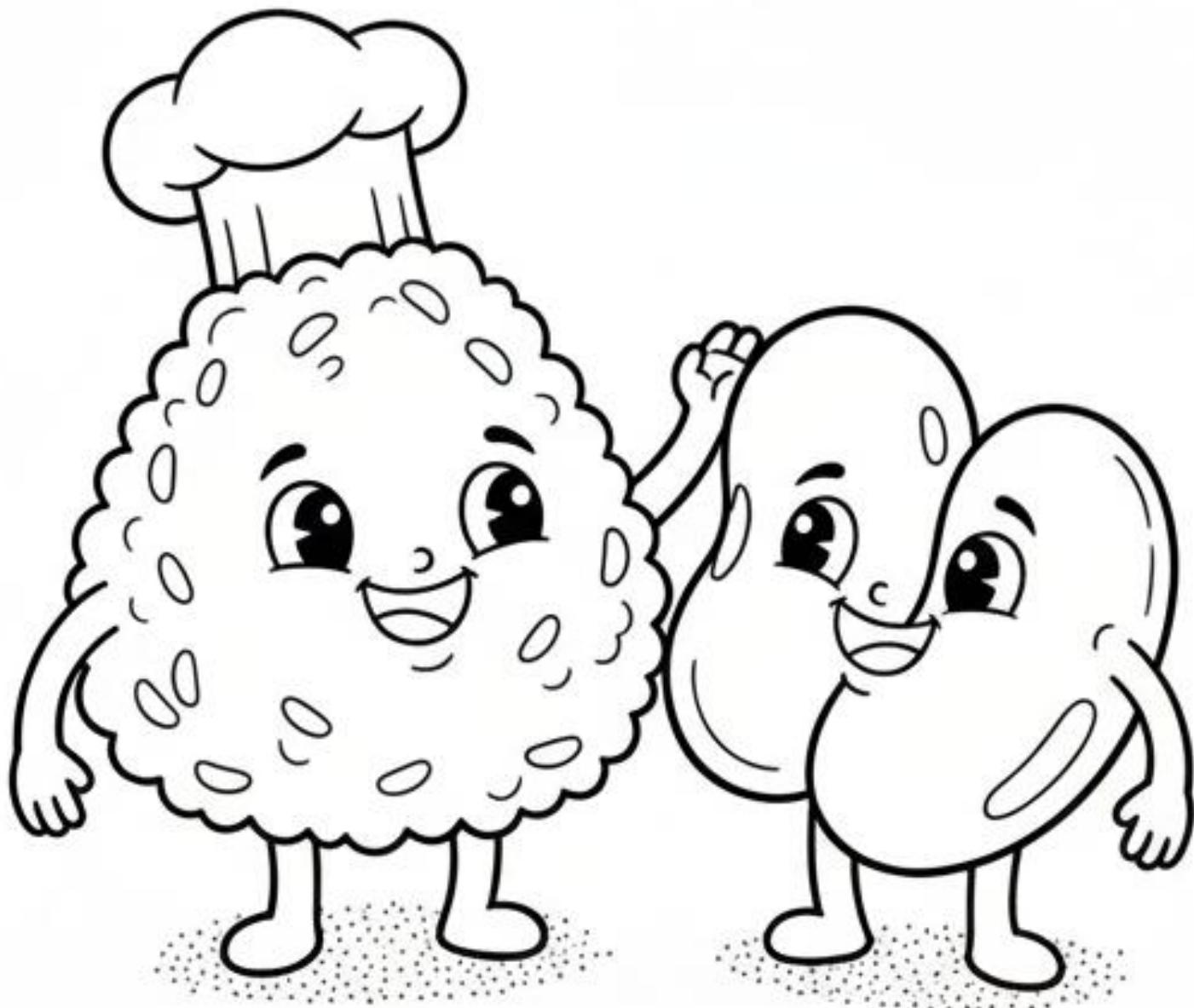
Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR: Lectura de textos literarios e informativos

INSTRUCCIÓN: Decora la imagen utilizando crayones, lápices de colores, brillantina, arena de colores o papel de construcción. La maestra estará contigo para ayudarte a organizar los materiales y guiarte mientras coloreas y decoras la imagen. ¡Diviértete y ponle mucha creatividad!

Historia de Arroz con Habichuelas



Nombre: _____

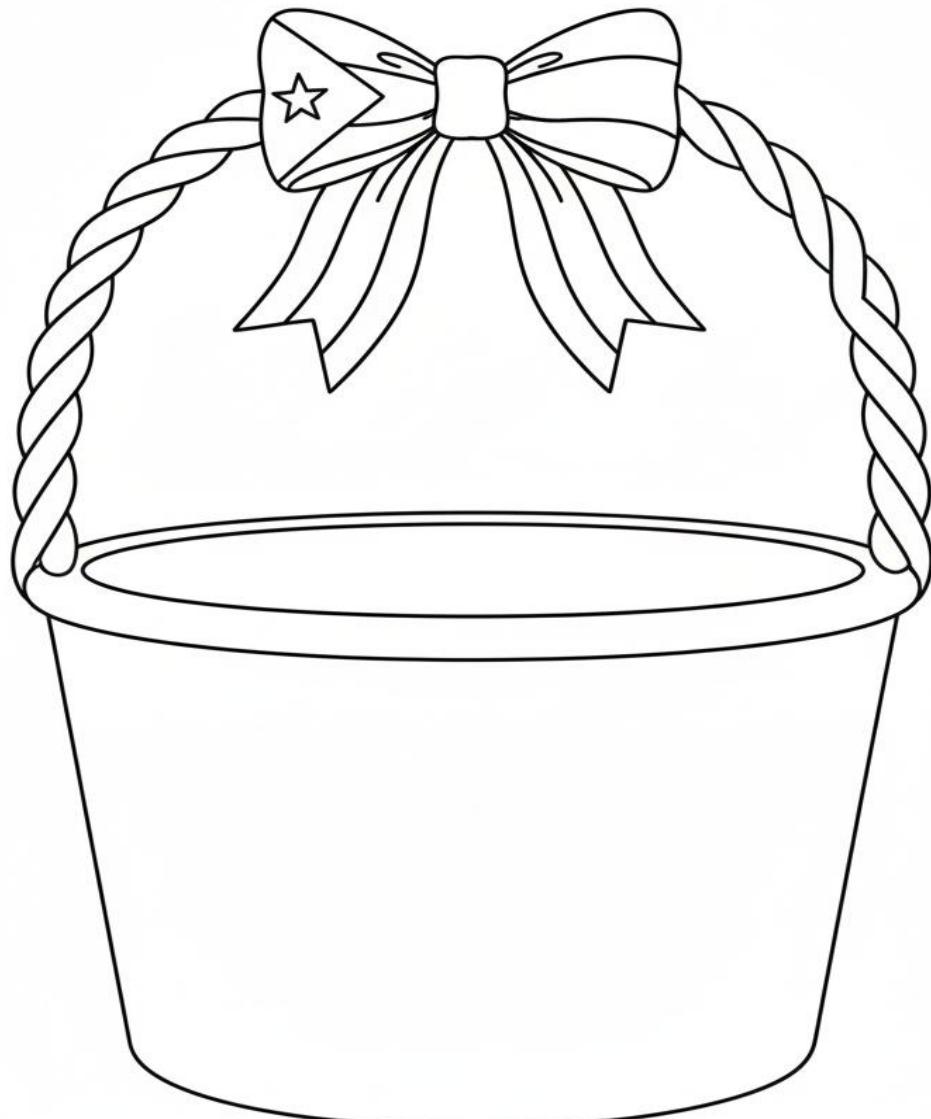
Grupo: _____ Fecha: _____

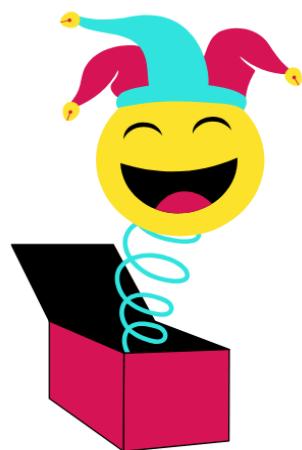
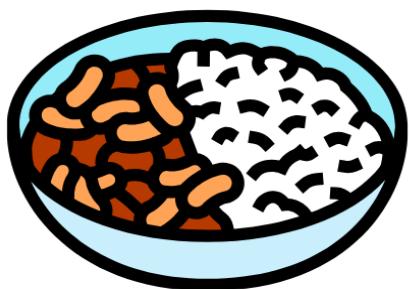
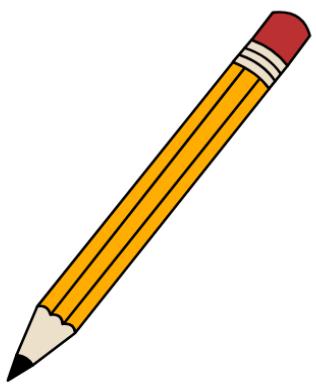
ESTÁNDAR: Lectura de textos literarios e informativos

INSTRUCCIÓN: En esta actividad encontrarás una biografía de Ana Lydia Vega y una imagen de una canasta vacía. Tu tarea es llenar la canasta con dibujos o recortes de elementos que representen su vida y su obra. Colorea la canasta a tu gusto.

BIOGRAFÍA

Ana Lydia Vega nació en **Santurce, Puerto Rico**, en 1946. Es **escritora y profesora**. Ha escrito muchos cuentos y ensayos. Sus historias a menudo muestran la música, la comida y los problemas sociales del Puerto Rico y el Caribe. En su narrativa está presente el humor y la ironía para denunciar las situaciones. Le gusta hablar sobre la vida de los niños y jóvenes en Puerto Rico. Además, ha dedicado su vida a enseñar y compartir la lectura con niños y jóvenes. Ha recibido premios por su labor literaria y es reconocida por su creatividad y humor. También ha participado en ferias del libro y talleres de escritura, donde enseña a otros a disfrutar de la lectura. A través de su obra, Ana Lydia Vega invita a todos a apreciar la cultura y la identidad de Puerto Rico.





Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR: Lectura de textos literarios e informativos

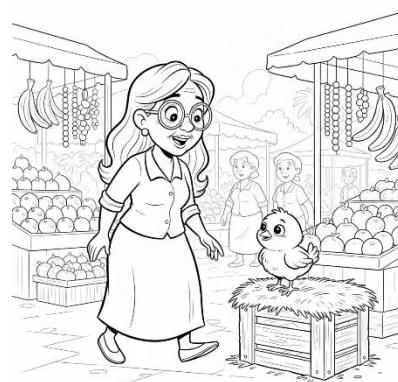
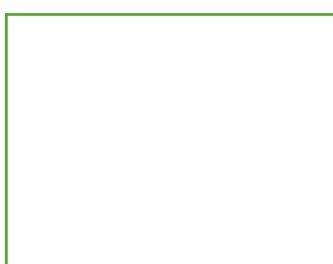
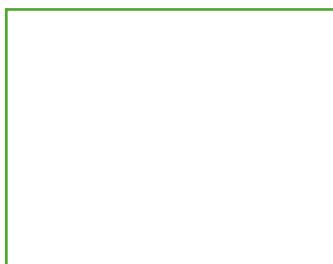
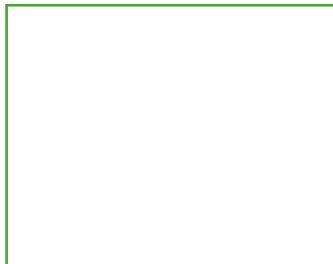
INSTRUCCIÓN: Lee con atención el cuento “**El pollito aventurero de Ana Lydia Vega**”. Luego, observa las tres imágenes y escribe el número correspondiente dentro del recuadro que está al lado izquierdo de cada imagen, de manera que se identifiquen los sucesos en orden.



“El pollito aventurero de Ana Lydia Vega”

Ana Lydia Vega era una escritora muy curiosa y creativa de Puerto Rico. Un día, mientras caminaba por el mercado de Río Piedras, vio un pequeño pollito amarillo entre frutas y verduras. Decidió seguir al pollito, que parecía querer mostrarle algo importante. El pollito la llevó hasta una canasta llena de alimentos típicos de la isla: arroz, habichuelas, plátanos y mangos. Ana Lydia se sorprendió y decidió escribir un cuento sobre aquel pollito y su aventura, para que todos los niños pudieran conocer los sabores y colores de Puerto Rico. Al final del día, Ana Lydia regresó a su escritorio con muchas ideas y dibujitos del pollito y la canasta, lista para crear nuevas historias y compartirlas con sus lectores.

INSTRUCCIÓN: Observa las tres imágenes y escribe el número correspondiente dentro del recuadro que está al lado izquierdo de cada imagen, de manera que se identifiquen los sucesos en orden.



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

ESTÁNDAR: Comprensión auditiva y oral

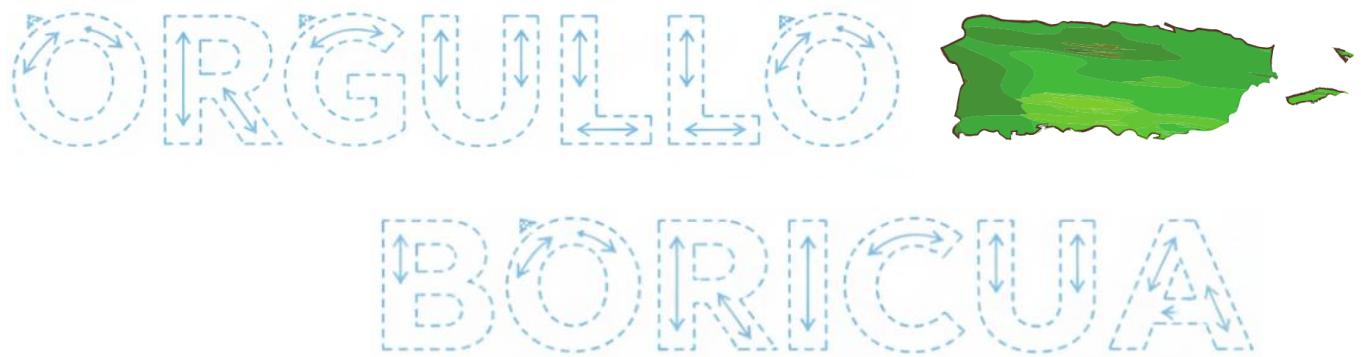
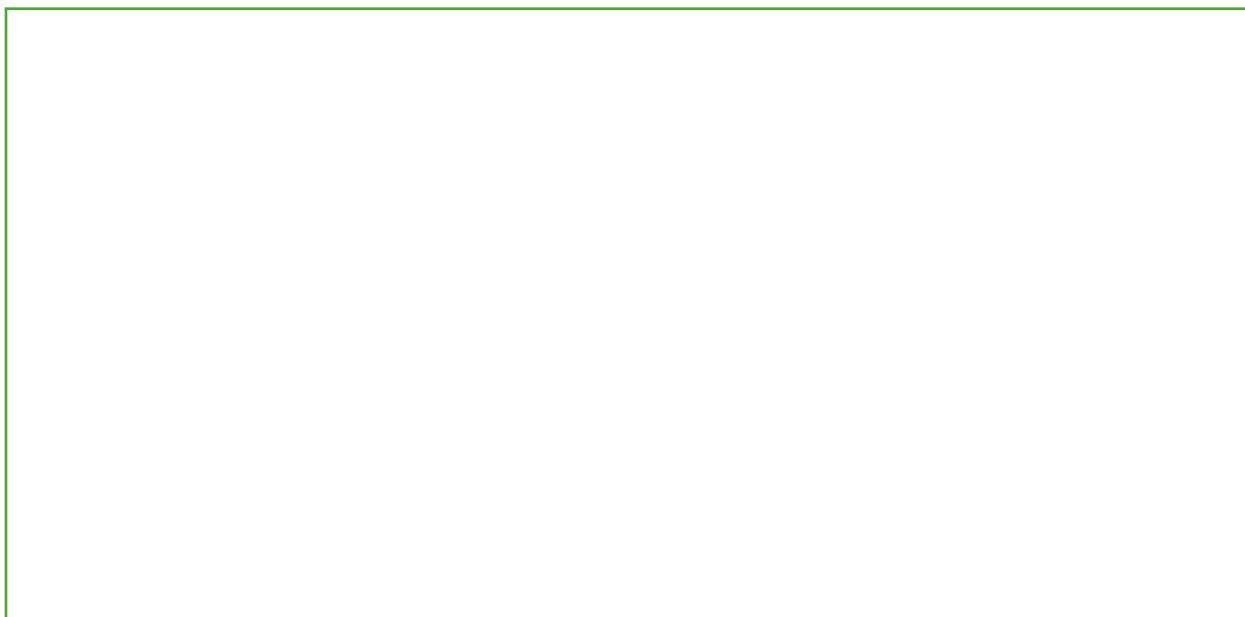
INSTRUCCIÓN: Lee y escucha con atención el poema que la maestra te presentará. Luego, en el recuadro en blanco, dibuja la parte del poema que más te gustó o tu verso favorito.

Después, en la línea que aparece debajo del dibujo, traza las palabras indicadas, siguiendo las letras punteadas que encontrarás allí.

La vida que brilla en el Caribe

Ana Lydia Vega nació en Puerto Rico,
con cuentos y versos llenos de encanto rico.
Su isla y su gente siempre quiere mostrar,
y con sus historias nos hace soñar.

Ama la cultura y el mar caribeño,
sus palabras nos abrazan con empeño
Ana Lydia Vega nos invita a imaginar,
y el corazón de su isla nos hace amar.



Nombre: _____

Grupo: _____ Fecha: _____

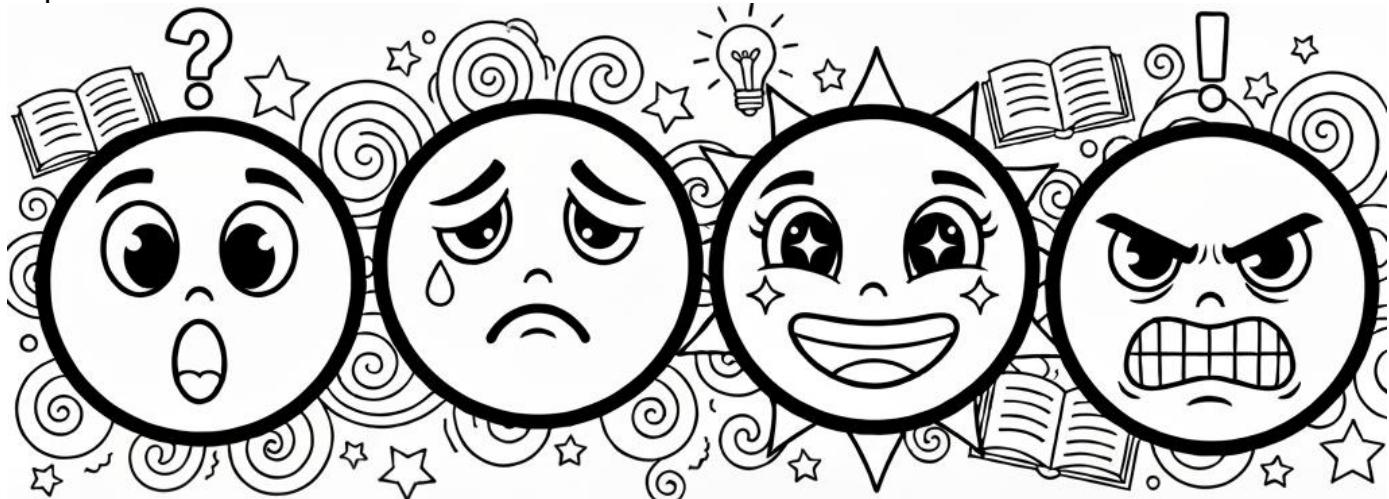
ESTÁNDAR: Comprensión auditiva y oral

INSTRUCCIÓN: Lee con atención el fragmento del texto seleccionado de *Falsas Crónicas del Sur* de Ana Lydia Vega. Luego, observa las caritas de emociones y colorea la que represente cómo te sentiste al escuchar o leer el texto. Después, escribe una frase corta que te recuerde lo leído y comparte tu respuesta con la maestra o con un compañero.

Fragmento del texto *Falsas Crónicas del Sur*

Mi alumno parece ser una criatura bastante temperamental. Su víctima preferida es la pobre Bela, quien le demuestra más afecto que su propia madre. El chico ha aprendido el español casi prodigiosamente y su acento, insólitamente desclasado, delata el origen africano de su escuela. Es en esa lengua que responde, a modo de malacrianza, cuando intento capturar su atención para alguna enseñanza.

No soy la primera, aunque sí espero ser la última, en haber emprendido la domesticación de la fierecilla mimada de los Lind. Las infelices que me precedieron y han sido, según información de buena tinta, más de seis, apenas duraron algunos meses antes de ser reemplazadas. Ya me lo había advertido, al recomendarme para el puesto, mi buena Mrs. Heinemann.



ESCRITO: _____

Nombre: _____

Grupo: _____

Fecha: _____

ESTÁNDAR: Comunicación escrita y producción de texto

INSTRUCCIÓN: Crea un acróstico con adjetivos que describan a Ana Lydia Vega.

A

n

a

L

y

d

i

a

V

e

g

a

COLABORADORES

Actividades de kíndergarten

Edwin Avilés Ocasio

Actividades de 1.º – 3.º

Edna Ortiz Montañez

Erika Marero Lespier

Juanita Pérez Pérez

Zaida I. Rosa León

Actividades de 4.º – 5.º

Alba R. Falero La Santa

Aracelis Méndez Bonilla

Ileana Crespo Méndez

Actividades de 6.º – 8.º

Cielo E. Nieves Pérez

Christian E. Cruz Colón

Nayda M. Irizarry Torres

Zoraida Morales Rosado

Actividades de 9.º – 12.º

Freddie J. Natal Medina

Juan G. Cortés Villanueva

Juan M. Dávila García

Miguel A. Rodríguez Vega

Actividades para salones especiales modificados

Carlos F. Alsina Rivera

María de los A. Carrión Román

Montaje y Edición:

Edwin Avilés Ocasio

AGRADECIMIENTOS

Queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento **a los facilitadores docentes del Programa de Español** del Departamento de Educación de Puerto Rico (DEPR) por su valiosa contribución en el diseño de las actividades que enriquecen este manual. Su dedicación y esfuerzo han sido esenciales para la creación de un recurso que busca fortalecer los conocimientos y la práctica de nuestros estudiantes en el estudio de nuestra lengua vernácula.

De igual manera, agradecemos **a los maestros de Español**, cuyo trabajo diario en las salas de clase es fundamental para el aprendizaje y la formación de nuestros estudiantes. Su compromiso con la enseñanza, su dedicación a la lectura y la escritura, y su esfuerzo constante por fomentar el respeto y el amor por nuestra lengua vernácula son pilares esenciales en la educación de Puerto Rico. Gracias por ser guías, motivadores y defensores del español, manteniendo viva nuestra identidad lingüística y cultural.

Un reconocimiento especial **al Prof. Edwin Figueroa Acevedo**, quien con su talento y creatividad, diseñó la portada de este manual, dándole una identidad visual que integra los elementos característicos que están presentes en la producción literaria de Ana Lydia Vega.

Asimismo, extendemos un profundo agradecimiento **al Prof. Edwin Avilés Ocasio**, facilitador docente de nuestro programa, cuyo trabajo en el montaje y edición del manual ha sido clave para consolidar este proyecto. Su meticuloso cuidado y compromiso aseguran que este manual sea una herramienta útil y accesible para todos los estudiantes.

Finalmente, extendemos nuestro más profundo agradecimiento nuestra escritora homenajeada, **Ana Lydia Vega Santana**, cuya obra ha enriquecido el horizonte literario de Puerto Rico y el Caribe. Su inconfundible dominio del humor, la sátira y la ironía ha servido, no solo como deleite estético, sino como una forma incisiva de mirar críticamente nuestras realidades sociales, culturales y políticas. A través de sus relatos, Vega ha convertido la resistencia, la memoria colectiva y la experiencia de la mujer caribeña en fuerzas narrativas que interpelan, cuestionan y revelan las complejidades de nuestra identidad. Su voz, siempre aguda y profundamente humana, continúa siendo un faro literario que nos invita a pensar, a reír, a recordar y, sobre todo, a reconocernos. Gracias por su legado y por abrir caminos que siguen guiando a nuevas generaciones de lectores y escritores.



DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

GOBIERNO DE PUERTO RICO
Programa de Español



**EDUCACIÓN
QUE
DEJA HUELLA**

Guíamos cada paso hacia un futuro de oportunidades.